

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljave za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: **01.01.2023**

PL **Zacieraczka do tynków 710 W**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Hladička omítek 710 W**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Hladička omietok 710 W**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Tinkavimo trintuvė 710 W**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Apmetuma rīve 710 W**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Falcsiszoló 710 W**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Mașina de drișcuit tencuiala 710 W**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Putzbearbeitungsmaschine 710 W**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Lopatka za omet 710 W**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Шпакла за мазилка 710 W**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Шпатель для штукатурки 710 Вт**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

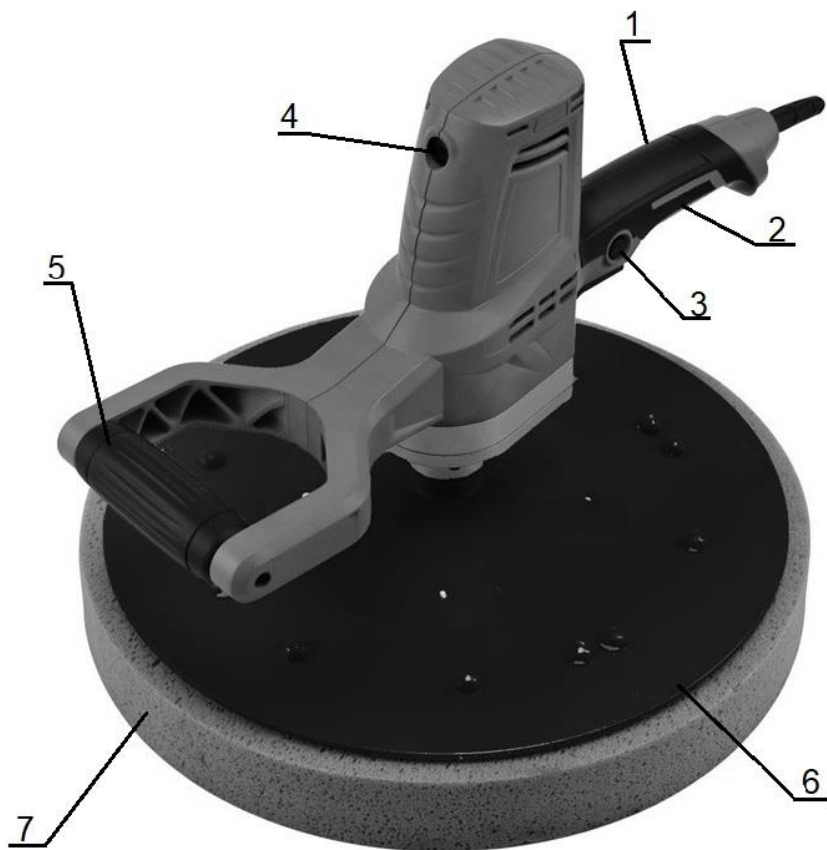


Kontakt

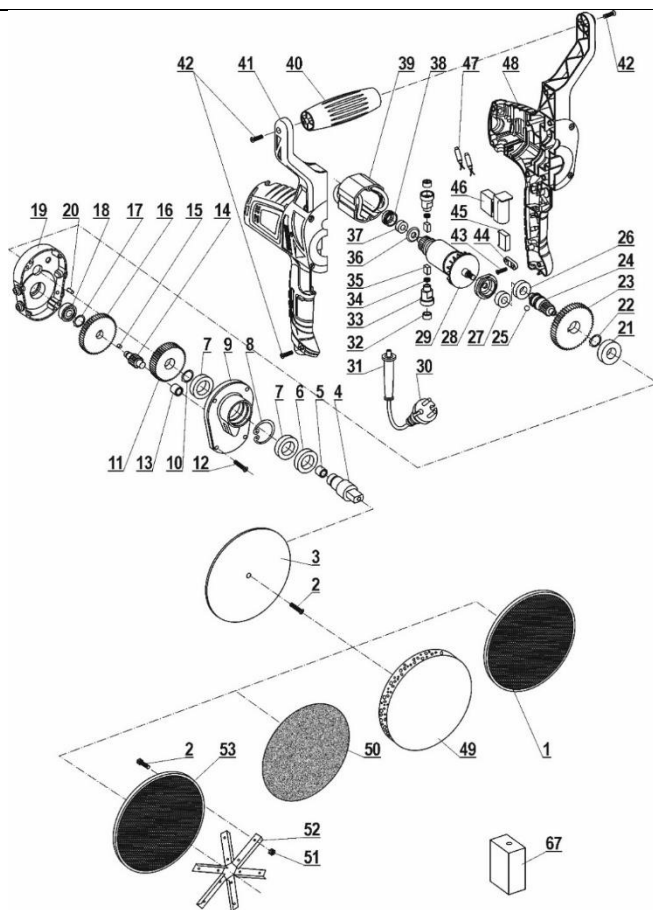
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt / Свържете се с:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Gebot: schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale / Предписание: използвайте предпазни очила / Рекомендация: користуватися захисними окулярами



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használdjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Gebot: atemschutzgeräte benutzen / Brezpogojna obveznost: uporabljati sredstva za zaščito dihal / Naredba: koristite zaštitu dišnih puteva / Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання



Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používejte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használdjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Der Gehörschutz ist zu benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščito za sluh / Naredba: koristite zaštitu za sluh / Nosite zaščito za ušesa / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informácia: ieřice atblst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse / Informacija: naprava zaščitnega razreda 2 / Informacije: uređaj s drugim razredom zaštite / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій з класом захисту II



Ostrzeżenie: Zagrożenia mechaniczne / Varování: Mechanické nebezpečí / Varovanie: Mechanické ohrozenia / Įspėjimas: Mechaninis pavojus / Brīdinājums: Mehāniskie riski / Figyelmeztetés: Mechanikai veszélyek / Attenție: Pericol mecanic / Warnung: mechanische Risiken / Opozorilo: Mehanske nevarnosti / Предупреждение: Механични опасности / Попередження: Механічні небезпеки

Informacja: średnica tarczy / informace: průměr kotouče / informácia: priemer kotúča / informacija: disko skersmuo / informácia: diska diametrs / információ: korong átmérője / informație: diametrul discului / information: durchmesser / Informacija: premer diska / Informacija: promjer diska / Informacije: premer diska / Информация: диаметр на диска / Інформація: діаметр диска

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

1. Rękojeść główna, 2. Włącznik, 3. Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem, 4. Zaślepki szczotkotrzymaczy, 5. Uchwyt pomocniczy, 6. Tarcza zacieraczki, 7. Końcówka robocza

3. Przeznaczenie urządzenia

Zacieraczka do tynków DED7767, w zależności od użytej tarczy, służy do zacierania i wygładzania tynków wapienno-gipsowych bądź do usuwania nierówności powierzchni dotychczasowych tynków, zdzierania tapet, usuwania wypływek zaprawy spomiędzy cegieł, usuwania przyschniętego tynku z betonowych posadzek itp. Za pomocą tarcz gąbkowych o różnych stopniach twardości można zacierać i wyrównywać tynki wapienno-cementowe i gipsowe, zarówno wewnętrznie jak i zewnętrznie. Zastosowanie tarcz zdzierających pozwala na usuwanie z powierzchni ścian i podłóg nierówności i „starych” warstw.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym

przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

S2 15 minut

Unikać wilgoci. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

5. Dane techniczne

| Model | DED7767 |
|---|---------|
| Napięcie znamionowe [V] | 230V |
| Częstotliwość [Hz] | 50 |
| Moc nominalna [W] | 710 |
| Klasa ochronności | II |
| Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim | IP20 |
| Prędkość obrotowa [min ⁻¹] | 110 |
| Średnica tarczy [mm] | 390 |
| Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Niepewność pomiaru k _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Poziom mocy akustycznej L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Niepewność pomiaru k _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Całkowita wartość drgań na rękojeści a _{h, DS} [m/s ²] | <2,5 |
| Niepewność pomiaru k _{ah, DS} [m/s ²] | 1,5 |

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-2-3:2011 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1:2009, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drga podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od

konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed rozpoczęciem pracy urządzenie wymaga zmontowania. Na trzpień wrzeciona (patrz rysunek złożeniowy B poz. 4) należy założyć tarczę zacieraczki (poz. 3), dopasowując otwór do kształtu trzpienia. Następnie, za pomocą wkrętu (poz. 2) dokręcić tarczę. Odpowiednie końcówki robocze (tarcza gąbkowa, tarcza plastikowa, tarcza do zdzierania) są montowane do tarczy zacieraczki za pomocą rzepów. Tak przygotowane urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

| Moc urządzenia [W] | Minimalny przekrój przewodu [mm ²] | Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A] |
|--------------------|--|---|
| 700÷1400 | 1 | 10 |

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Urządzenie uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią ściany, sufitu). Wyłącznik urządzenia znajduje się na obudowie zespołu napędowego (rys. A, poz. 2). W celu włączenia urządzenia wcisnąć i przytrzymać okrągły przycisk, znajdujący się po lewej stronie rękkości głównej (rys. A poz. 3) następnie wcisnąć przycisk włącznika.

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Po włączeniu zacieraczki nie wolno od razu zaczynać pracy. Urządzenie musi osiągnąć prędkość maksymalną, dopiero wtedy można rozpocząć zacieranie.

Należy przyjąć stabilną pozycję ciała, stać na lekko rozchylnych nogach i lekko pochylić tułów podczas pracy. Dopasować siłę docisku do wykonywanej pracy. Urządzenie prowadzić półkolistymi ruchami, podczas pracy kontrolować stan obrabianej powierzchni aż do uzyskania pożądanej gładkości. W miarę potrzeby można zwilżać obrabiany tynk.

Dbać o to, aby urządzenie nie było zabrudzone. Zwracać szczególną uwagę na stan otworów wentylacyjnych i włącznika, usuwać wszelkie zanieczyszczenia i nacieki na korpusie urządzenia, otworach wentylacyjnych i włączniku.

Nie pozostawiać urządzenia na biegu jałowym. Nie pozostawiać urządzenia podłączonej do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie przeciążać maszyny.

Zwrócić uwagę, aby dostosowywać tarcze wygładzające do charakteru pracy:

- tarcza plastikowa z siatką – do zacierania większych nierówności bądź do tynku, który zbyt mocno wysycha;
- tarcza zdzierająca (DED77674 - brak w kompletacji, do dokupienia) – do usuwania wypływek spomiędzy cegieł surowego muru, do usuwania starych powłok tynkarskich, farb; do zacierania tynku cementowo-wapiennego przed położeniem płytek ceramicznych
- tarcza styropianowa (DED77675 – brak w kompletacji, do dokupienia) – do docierania na gładko wstępnie obrobionych powierzchni, przygotowując je do położenia np. tapet
- tarcza gąbkowa – do docierania wykańczającego powierzchni ścian

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Okresowo weryfikować stan techniczny urządzenia. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Zawsze pracować sprawnymi końcówkami roboczymi. Dbać o czystość urządzenia, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchiując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe. Szczotki umieszczone są po bokach silnika (rys. A poz. 4) i ich wymiana polega na:

1. Odkręceniu zaślepek zabezpieczających,
2. Wyjęciu szczotki elektrografitowej za pomocą małego śrubokręta,
3. Wsunięciu w szczotkotrzymacz nowej szczotki,
4. Założeniu i dokręceniu zaślepki zabezpieczającej.

Szczotki nie są wyposażone w ogranicznik, dlatego należy kontrolować ich stan. Częstotliwość kontroli szczotek zależy od intensywności użytkowania narzędzia, nie powinno jednak być rzadsze niż co 20-30 godzin.

Każdorazowo po zakończeniu pracy oczyścić urządzenie z resztek urobku. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

- DED77671 – tarcza gąbkowa zacieraczki
- DED77674 – tarcza ze zdzierakiem
- DED77675 – tarcza styropianowa

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|-------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| Urządzenie nie działa | Brak napięcia w gnieździe sieciowym | Sprawdzić napięcie w instalacji |
| | Uszkodzony włącznik | Przekazać urządzenie do naprawy |
| Urządzenie grzeje się | Uszkodzony przewód zasilający | Przekazać urządzenie do naprawy |
| | Zapchane otwory wentylacyjne | Wyczyścić otwory wentylacyjne |
| Silnik rusza z trudem | Zużyte szczotki elektrografitowe | Wymienić szczotki |
| Niska efektywność szlifowania | Zużyta tarcza ścierna | Wymienić tarczę ścierną |

13. Kompletacja urządzenia

1. Zacieraczka do tynków DED7767, 2. Tarcza zacieraczki, 3. Tarcza plastikowa z siatką, 4. Talerz z gąbki, 5. Komplet wkrętów, 6. Wkrętak, 7. Szczotki elektrografitowe (kpl.)

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7767 (Rys. B)

| | | | |
|----|--------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Tarcza plastikowa | 28 | Ośłona łożyska |
| 2 | Śruba | 29 | Wirnik |
| 3 | Tarcza mocująca z rzepem | 30 | Przewód zasilający |
| 4 | Wrzeciono | 31 | Odgietka przewodu |
| 5 | Łożysko | 32 | Zaślepka szczotkotrzymacza |
| 6 | Pierścień uszczelniający | 33 | Szczotkotrzymacz |
| 7 | Łożysko | 34 | Sprężyna |
| 8 | Segger | 35 | Szczotka elektrografitowa |
| 9 | Dolna osłona przekładni | 36 | Izolacja |
| 10 | Segger | 37 | Łożysko |
| 11 | Koło zębate 3 | 38 | Ośłona gumowa łożyska |
| 12 | Wkręt | 39 | Stojan |
| 13 | Łożysko igielkowe | 40 | Rękkość |
| 14 | Walek zębaty 2 | 41 | Obudowa prawa |
| 15 | Klin | 42 | Wkręt |
| 16 | Koło zębate 2 | 43 | Wkręt |
| 17 | Segger | 44 | Mocowanie przewodu |
| 18 | Łożysko | 45 | Kondensator |

Nesprávné použití nebo použití v rozporu s návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

S2 15 minut

Vyhnete se vlhkosti. Nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru.

5 Technické údaje

| Model | DED7767 |
|---|---------|
| Jmenovité napětí [V] | 230V |
| Frekvence [Hz] | 50 |
| Jmenovitý výkon [W] | 710 |
| Třída ochrany | II |
| Stupeň ochrany proti přímému přístupu | IP20 |
| Rychlost [min ⁻¹] | 110 |
| Průměr disku [mm] | 390 |
| Hladina akustického tlaku L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Nejistota měření K _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Hladina akustického výkonu L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Nejistota měření K _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Celková rukojeť drake a _{h,DS} [m/s ²] | <2,5 |
| Nejistota měření K _{a,DS} [m/s ²] | 1,5 |

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření byly stanoveny podle normy EN 60745-2-3:2011 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byly stanoveny podle normy EN 60745-1:2009, hodnoty jsou uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte ochranu sluchu!

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena podle standardní zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho zařízení s jiným. Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Úroveň vibrací při skutečném používání stroje se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na typu obrobku, a na potřebě určit opatření na ochranu obsluhy. Aby bylo možné přesně odhadnout expozice za skutečných podmínek používání, je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, kdy je stroj vypnutý nebo kdy je zapnutý, ale nepoužívá se k práci.

6. příprava na práci

POZOR Veškeré přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.

Před zahájením práce je třeba zařízení sestavit. Nasadte kotouč hladítka (položka 3) na vřetenou (viz montážní výkres B položka 4) a přizpůsobte otvor tvaru vřetenou. Poté pomocí šroubu (poz. 2) kotouč utáhněte. Příslušné obrobky (houbový kotouč, plastový kotouč, odlupovací kotouč) se na stěrkový kotouč připevní pomocí suchého zipu. Takto připravené zařízení je připraveno k použití.

7. připojení k síti

Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

Napájecí instalace by měla být provedena v souladu se základními požadavky na elektrické instalace a měla by splňovat bezpečnostní požadavky na používání. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce:

| Výkon zařízení [W]. | Minimální průřez vodiče [mm ²] | Minimální pojistka typu C [A]. |
|---------------------|--|--------------------------------|
| 700÷1400 | 1 | 10 |

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby neohrožilo jeho přeseknutí během provozu. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8 Zapnutí zařízení

POZOR Před uvedením přístroje do provozu je nutné provést kroky popsané v části "Příprava na provoz".

Spotřebič spusťte ve vodorovné poloze bez zátěže (bez kontaktu s pracovní plochou stěny, stropu). Spínač zařízení je umístěn na krytu pohonné jednotky (obr. A, poz. 2). Pro zapnutí spotřebiče stiskněte a podržte kulaté tlačítko umístěné na levé straně hlavní rukojeti (obr. A, poz. 3) a poté stiskněte tlačítko spínače.

9 Použití zařízení

POZOR Po zapnutí hladítka nesmí být práce zahájena okamžitě. Příklad musí dosáhnout maximálních otáček, teprve potom lze začít stěrkovat.

Zaujměte stabilní polohu těla, postavte se s nohama mírně od sebe a během práce mírně nakloňte trup. Přizpůsobte tlak prováděné práci. Vedte stroj púlkruhovým pohybem a během práce sledujte stav opracovávaného povrchu, dokud nedosáhnete požadované hladkosti. V případě potřeby můžete opracovávanou omítku navlhčit.

Dbejte na to, aby spotřebič nebyl znečištěn. Zvláštní pozornost věnujte stavu větracích otvorů a spínače, odstraňte všechny nečistoty a špínu na těle spotřebiče, větracích otvorech a spínači.

Nenechávejte spotřebič běžet naprázdno. Nenechávejte spotřebič připojený k elektrické síti bez dozoru. Po ukončení práce povinně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Příklad nepřetěžujte.

Dbejte na to, abyste hladicí kotouče přizpůsobili povaze práce:

- plastový kotouč se sítkou - pro stěrkování větších nerovností nebo příliš vyschlé omítky;
- škrabací kolečko (DED77674 - není součástí dodávky, nutno dokoupit) - k odstraňování otěrů mezi cihlami surového zdiva, k odstraňování starých nátěrů omítek, barev; k stěrkování vápenocementových omítek před pokládkou keramických obkladů a dlažeb
- polystyrénový kotouč (DED77675 - není součástí dodávky, lze zakoupit) - k vyhlazení předem upravených povrchů, například při přípravě na instalaci tapet.
- houbový kotouč - pro jemné lavírování povrchů stěn

10. průběžná údržba

POZOR Veškeré údržbářské práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým použitím zkontrolujte, zda není brusný kotouč opotřebený. Vždy pracujte s účinným nástrojem. Udržujte stroj v čistotě, zvláštní pozornost věnujte čištění přívodů vzduchu k motoru (velmi důležité). To nejlépe provedete profouknutím brusky stlačeným vzduchem.

Zkontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, je nutné je vyměnit za nové. Kartáče jsou umístěny na bocích motoru (obr. A poz. 4) a jejich výměna spočívá v:

1. odšroubujte bezpečnostní krytky,
2. vyjmout elektrografitového kartáčku malým šroubovákem,
3. vložení nového kartáče do držáku kartáče,
4. Nasadte a utáhněte ochranný kryt.

Kartáče nejsou vybaveny dorazem, proto je třeba zkontrolovat jejich stav. Četnost kontroly kartáčů závisí na intenzitě používání nářadí, neměla by však být kratší než každých 20-30 hodin.

Po každém použití vyčistěte spotřebič od veškerého vytěženého materiálu. Příklad uchovávejte mimo dosah dětí.

11. náhradní díly a příslušenství

Příslušenství lze zakoupit:

- DED77671 - houbový stěrkový kotouč
- DED77674 - kotouč se škrabkou
- DED77675 - polystyrénový disk

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejbližší vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

12. Závady odstraněné samostatně

POZOR Před vlastním odstraňováním problémů odpojte přístroj od napájení.

| Problém | Příčina | Řešení |
|---------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Zařízení nefunguje | Žádné napětí v síťové zásuvce | Kontrola instalačního napětí |
| | Vadný spínač | Nechat jednotku opravit |
| | Poškozený přívodní kabel | Nechat jednotku opravit |
| Zařízení se zahřívá | Ucpané větrací otvory | Vyčistěte větrací otvory |
| Motor startuje s obtížemi | Použití elektrografitové kartáče | Výměna kartáčů |
| Nízká účinnost mletí | Opotřebený brusný kotouč | Vyměňte brusný kotouč |

13 Dokončení zařízení

1) stěrka DED7767, 2) stěrkový kotouč, 3) plastový kotouč se sítkou, 4) houbový kotouč, 5) sada šroubů, 6) šroubovák, 7) elektrografitové kartáče (kpl.)

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)
Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete součástky zlikvidovat, znovu použít nebo využít, je správné je odevzdat na specializovaném sběrném místě, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro odpadní zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací spotřebiče lze ušetřit cenné zdroje a předejít negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou být ohroženy nevhodným nakládáním s odpadem.

Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU

Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližšího prodejce nebo dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace odpadu v zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud potřebujete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

na adrese

[Omitkové hladítko]

Objednací číslo: DED7767 Číslo šarže:

(dále jen "výrobek")

Datum nákupu produktu:

| |
|------------------|
| Razítko prodejce |
|------------------|

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl/a seznámen/a se záručními podmínkami a důsledky nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze a v záručním listu. Jsem seznámen s podmínkami této záruky, což stvrzuji svým vlastnoručním podpisem:

Datum a místo Podpis

uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

(1) Ručitel - Dedra Exim Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkówě, adresa: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro město Varšavu ve Varšavě, XIV hospodářské oddělení Národního soudního rejstříku, NIP 527-020-49-33, základní kapitál: PLN 100 980,00.

2 Za podmínek uvedených v tomto záručním listu ručitel ručí za výrobek pocházející z distribuce ručitele.

(3) Odpovědnost v rámci záruky se vztahuje pouze na vady vzniklé z příčin, které jsou vlastní výrobku v době jeho dodání uživateli.

(4) Uživatel má na základě záruky nárok na bezplatnou opravu výrobku, pokud se vada projevila v záruční době. Způsob opravy Výrobku (způsob opravy) je na rozhodnutí Garanta. Pokud Garant zjistí, že oprava není možná, vyhrazuje si právo vyměnit vadný prvek nebo celý Výrobek za bezvadný, snížit cenu Výrobku nebo odstoupit od smlouvy.

Ve vztahu k uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škodu vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně na hodnotu vadného Výrobku.

II. Záruční doba

| | |
|-------------------|--|
| Součásti výrobku | Doba trvání záruční ochrany |
| Omitkové hladítko | 36 měsíců od data zakoupení výrobku, jak je uvedeno na tomto záručním listu. |

III. Podmínky pro čerpání záruky

Uživatel by měl předložit vyplněný záruční list výrobku a doložit okolnosti nákupu výrobku uživatelem, např. předložením účtenky, faktury apod. Pro účely efektivního vyřízení reklamace se doporučuje, aby Uživatel spolu s Výrobkem předložil všechny součásti uvedené v části "Kompletace zařízení" obsažené v Uživatelské příručce.

2. Že uživatel dodržuje pokyny uvedené v návodu k obsluze a v záručním listu. Záruka se vztahuje pouze na území Polské republiky a EU.

Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v důsledku:

- Nedodržení podmínek uvedených v návodu k obsluze, zejména pokud jde o správnou obsluhu, údržbu a čištění, ze strany uživatele;
- Použití čistících nebo údržbových prostředků uživatelem, které nejsou v souladu s návodem k obsluze;
- nevhodné skladování a přeprava výrobku uživatelem;
- Neoprávněné změny a/nebo opravy Produktu provedené Uživatelem, které nebyly dohodnuty s Ručitelem;
- Použití spotřebního materiálu, který není v souladu s návodem k obsluze, uživatelem ve výrobku.

(5) Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. Občanský zákoník, ztrácí záruku na Výrobek, u kterého:

- sériová čísla, údaje o datu a výrobní štítky byly odstraněny, pozměněny nebo poškozeny uživatelem;
- plomby byly poškozeny uživatelem nebo vykazují známky manipulace ze strany uživatele.

Upozornění: Činnosti spojené s každodenním provozem výrobku, které vyplývají mimo jiné z návodu k použití, provádí uživatel sám a na vlastní náklady.

IV. Postup podávání stížností

(1) V případě, že se zjistí, že výrobek funguje nesprávně, musíte se před uplatněním reklamace ujistit, že byly správně provedeny zejména všechny kroky uvedené v návodu k obsluze.

(2) Reklamací doporučujeme uplatnit neprodleně, nejlépe do 7 dnů od zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. Občanský zákoník, ztrácí práva vyplývající z této záruky, pokud reklamaci neuplatní do 7 dnů.

(3) Reklamacce lze uplatnit mimo jiné v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adrese: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uživatel může podat stížnost prostřednictvím formuláře dostupného na internetových stránkách www.dedra.pl. ("formulář pro reklamaci záruky").

5. adresy záručního servisu pro jednotlivé země jsou k dispozici na adrese www.dedra.pl. Pokud pro danou zemi není záruční servis k dispozici, doporučujeme se obracet se záručními nároky na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polsko).

6 S ohledem na bezpečnost uživatele je používání vadného výrobku zakázáno. 7 Upozornění: Používání vadného výrobku je nebezpečné pro zdraví a život uživatele.

8 Plnění povinností ze záruky se uskuteční do 14 pracovních dnů, počítáno od data doručení reklamovaného výrobku uživateli.

9. doporučujeme vadný výrobek před předáním k reklamaci vyčistit. 10. Reklamovaný Výrobek se doporučuje pečlivě chránit před poškozením během přepravy (doporučuje se reklamovaný Výrobek dodat v původním obalu).

(10) Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou uživatel nemohl používat výrobek, na který se vztahuje záruka, z důvodu závady.

Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva uživatele vyplývající z předpisů o záruce za vady prodaného zboží.

SK Obsah

- Fotografie a obrázky
- Popis zariadenia
- účel zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické údaje
- příprava na práci
- pripojenie k sieti
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- priebežná údržba
- náhradné diely a príslušenstvo
- Závady odstránené samostatne
- dokončenie zariadenia
- Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- 15.

Záruční list

Vyhlášení o zhode je přiložené k příručce ako samostatný dokument. V prípade, že vyhlášení o zhode nie je k dispozícii, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostné predpisy sú súčasťou príručky ako samostatná brožúra.



VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornění a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

2 Popis zariadenia

1. hlavná rukoväť, 2. vypínač, 3. ochrana proti náhodnému spusteniu, 4. krytky kefeľek, 5. pomocná rukoväť, 6. kotúč hladidla, 7. pracovný hrot

3. účel zariadenia

Stierka na omietky DED7767 sa v závislosti od použitého kotúča používa na stierkovanie a vyhladzovanie vápna a omietok alebo na odstraňovanie nerovnosti povrchu existujúcich omietok, odstraňovanie tapiet, odstraňovanie netesností malty medzi tehľami, odstraňovanie zaschnutej omietky z betónových podláh atď. Vápennocementové a sadrové omietky v interiéri aj exteriéri možno stierkovať a vyrovnávať pomocou špongiových kotúčov s rôznym stupňom tvrdosti. Použitie brúsnych kotúčov umožňuje odstrániť nerovnosti a "staré" vrstvy z povrchov stien a podláh.

Prístroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach, pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4 Obmedzenia používania

Spotrebič sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".

Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.

Nesprávne používanie alebo používanie v rozpore s návodom na obsluhu bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky

S2 15 minút

Vyhnete sa vlhkosti. Nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.

5 Technické údaje

| | |
|----------------------|---------|
| Model | DED7767 |
| Menovité napätie [V] | 230V |
| Frekvencia [Hz] | 50 |
| Menovitý výkon [W] | 710 |

| | |
|---|------|
| Trieda ochrany | II |
| Stupeň ochrany pred priamym prístupom | IP20 |
| Rýchlosť [min ⁻¹] | 110 |
| Priemer disku [mm] | 390 |
| Hladina akustického tlaku L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Neistota merania K _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Hladina akustického výkonu L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Neistota merania K _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Celková rukoväť drake a _{h,DS} [m/s ²] | <2,5 |
| Neistota merania k _{a,h,DS} [m/s ²] | 1,5 |

Informácie o vibráciách a hluku

Kombinovaná hodnota vibrácií a_h a neistota merania boli stanovené v súlade s normou EN 60745-2-3:2011 a sú uvedené v tabuľke.

Emisie hluku boli stanovené v súlade s normou EN 60745-1:2009, hodnoty sú uvedené vyššie v tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, pri práci vždy používajte ochranu sluchu!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného zariadenia s iným. Uvedená úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Úroveň vibrácií počas skutočného používania stroja sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od používania pracovných nástrojov, najmä od typu obrobku, a od potreby určiť opatrenia na ochranu obsluhy. Na presný odhad expozícií v podmienkach skutočného používania sa musia zohľadniť všetky časti pracovného cyklu vrátane období, keď je stroj vypnutý alebo keď je zapnutý, ale nepoužíva sa na prácu.

6. príprava na prácu

POZOR Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Pred začatím práce je potrebné zariadenie zmontovať. Nasaďte hladiaci kotúč (poz. 3) na vreteno (pozri montážny výkres B poz. 4), pričom prispôbte otvor tvaru vretena. Potom pomocou skrutky (poz. 2) kotúč utiahnite. Príslušné obrobky (hubicový kotúč, plastový kotúč, odlupovací kotúč) sa pripevnia na stierkový kotúč pomocou suchého zipsu. Takto pripravené zariadenie je pripravené na použitie.

7. pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Napájacia inštalácia by mala byť vyhotovená v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a spĺňať bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre minimálneho prierezu prírodného kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| Výkon zariadenia [W] | Minimálny prierez vodiča [mm ²] | Minimálna poistka typu C [A] |
|----------------------|---|------------------------------|
| 700÷1400 | 1 | 10 |

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel usporiadajte tak, aby počas prevádzky nehrozilo jeho prezeranie. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Za napájací kábel neťahajte.

8 Zapnutie zariadenia

POZOR Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".

Spotrebič spustíte v horizontálnej polohe bez zaťaženia (bez kontaktu s pracovnou plochou steny, stropu). Spínač zariadenia sa nachádza na kryte pohonnej jednotky (obr. A, poz. 2). Na zapnutie spotrebiča stlačte a podržte okružle tlačidlo, ktoré sa nachádza na ľavej strane hlavnej rukoväte (obr. A, poz. 3), potom stlačte tlačidlo spínača.

9 Používanie zariadenia

POZOR Po zapnutí stierky sa práca nesmie začať okamžite. Zariadenie musí dosiahnuť maximálne otáčky, až potom sa môže začať stierkovanie.

Zaujmite stabilnú polohu tela, postavte sa s nohami mierne od seba a počas práce mierne naklňte trup. Prispôbte tlak vykonávanej práci. Stroj vedte polkruhovým pohybom a počas práce sledujte stav opracovávaného povrchu, kým nedosiahnete požadovanú hladkosť. V prípade potreby môžete omietku, ktorá sa má opracovať, navlhčiť.

Dbajte na to, aby spotrebič nebol znečistený. Venujte osobitnú pozornosť stavu vetracích otvorov a spínača, odstráňte všetky nečistoty a špinu na tele spotrebiča, vetracích otvoroch a spínači.

Nenechávajte spotrebič bežať na voľnobeh. Nenechávajte spotrebič pripojený k elektrickej sieti bez dozoru. Po skončení práce povinne vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Prístroj nepreťažujte.

Dbajte na prispôbenie vyhladzovacích kotúčov charakteru práce:

- plastový kotúč so sieťou - na stierkovanie väčších nerovností alebo na omietku, ktoré príliš vyschli;
- škrabací kotúč (DED77674 - nedodáva sa, je potrebné ho dokúpiť) - na odstraňovanie otvorov medzi tehliami surového muriva, na odstraňovanie starých náterov omietok, farieb; na stierkovanie vápenocementových omietok pred kladením keramických obkladov a dlažieb

- polystyrénový kotúč (DED77675 - nie je súčasťou dodávky, je možné ho dokúpiť) - na vyhladenie vopred upravených povrchov, napríklad na prípravu inštalácie tapet

- špongiový kotúč - na jemné lapovanie povrchov stien

10. priebežná údržba

POZOR Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je brúsny kotúč opotrebovaný. Vždy pracujte s účinným nástrojom. Stroj udržiavajte v čistote, osobitnú pozornosť venujte čisteniu prívodu vzduchu k motoru (veľmi dôležité). Najlepšie to urobíte precistením brúsny tlačným vzduchom.

Skontrolujte stav elektrografitových kefiiek. Ak zistíte, že sú kratšie ako 5 mm, je nevyhnutné vymeniť ich za nové. Kefy sú umiestnené na bočných stranách motora (obr. A bod 4) a ich výmena spočíva v:

1. odskrutkujte bezpečnostné uzávery,
2. Malým skrutkovačom odstráňte elektrografickú kefku,
3. vloženie novej kefy do držiaka kefy,
4. Nasadte a utiahnite ochranný kryt.

Kefy nie sú vybavené dorazom, preto je potrebné skontrolovať ich stav. Frekvencia kontrol kief závisí od intenzity používania náradia, ale nemala by byť kratšia ako každých 20-30 hodín.

Po každom použití vyčistite spotrebič od všetkého vykopaného materiálu. Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.

11. náhradné diely a príslušenstvo

Príslušenstvo je k dispozícii na zakúpenie:

- DED77671 - hubicový hladiaci kotúč
- DED77674 - kotúč so škrabkou
- DED77675 - polystyrénový disk

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.

Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálného servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte prosím vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Poškodený výrobok zašlite do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ).

12. Závady odstránené samostatne

POZOR Pred samotným odstraňovaním problémov odpojte zariadenie od elektrickej siete.

| Problém | Príčina | Riešenie |
|--------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Zariadenie nefunguje | Žiadne napätie v sieťovej zásuvke | Kontrola inštaláčného napätia |
| | Chybný spínač | Nechajte jednotku opraviť |
| | Poškodený prírodný kábel | Nechajte jednotku opraviť |
| Zariadenie sa zahrieva | Upchaté vetracie otvory | Vyčistite vetracie otvory |
| Motor sa štartuje s ťažkosťami | Použitie elektrografitové kefy | Výmena kefiiek |
| Nízka účinnosť mletia | Opotrebovaný brúsny kotúč | Vymeňte brúsny kotúč |

13. dokončenie zariadenia

- 1) Stierka DED7767, 2) Stierkový kotúč, 3) Plastový kotúč so sieťou, 4) Hubicový kotúč, 5) Sada skrutiek, 6) Skrutkovač, 7) Elektrografické kefy (kpl.)

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť súčiastky, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre odpadové zariadenia poskytujú miestne úrady, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou spotrebiča možno ušetriť cenné zdroje a predísť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť ohrozené nevhodným zaobchádzaním s odpadom.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšieho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Zneškodňovanie odpadu v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol sa používa len v krajinách Európskej únie. Ak potrebujete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, aby vám poskytli informácie o správnom spôsobe likvidácie.

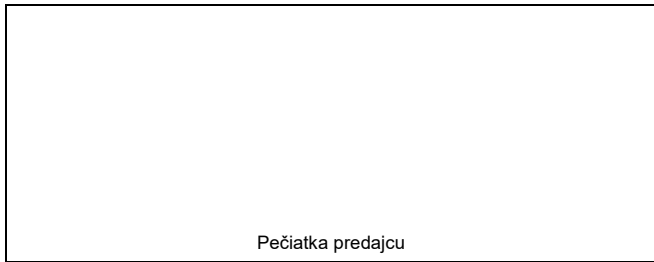
Záručný list
na stránke .

[Omietkové hladidlo]

Objednávacie číslo: DED7767 Číslo šarže:

(ďalej len "výrobok")

Dátum nákupu výrobku:



Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predávajúceho:

Vyhlasenie používateľa:

Potvrďujem, že som bol informovaný o záručných podmienkach a dôsledkoch nedodržania pokynov uvedených v návode na obsluhu a v záručnom liste. Som oboznámený s podmienkami tejto záruky, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
Dátum a miesto Podpis používateľa

I. Zodpovednosť za výrobok

(1) Ručiteľ - Dedra Exim Sp. z o.o. so sídlom v Pruszkówe, adresa: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okresný súd pre mesto Varšava vo Varšave, XIV hospodársky odbor Národného súdneho registra, NIP 527-020-49-33, základné imanie: PLN 100 980,00.

2 Za podmienok uvedených v tomto záručnom liste ručiteľ ručí za výrobok, ktorý pochádza z distribúcie ručiteľa.

(3) Zodpovednosť v rámci záruky sa vzťahuje len na vady, ktoré vznikli z príčin, ktoré sú vlastné výrobku v čase jeho odovzdania používateľovi.

(4) Používateľ má na základe záruky nárok na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba prejavila počas záručnej doby. Spôsob opravy Výrobku (spôsob opravy) je na rozhodnutí Garanta. Ak Garant zistí, že oprava nie je možná, vyhradzuje si právo vymeniť chýbný prvok alebo celý Výrobok za bezchybný, znížiť cenu Výrobku alebo odstúpiť od zmluvy.

Vo vzťahu k užívateľovi, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občiansky zákonník, je zodpovednosť Ručiteľa za škodu vyplývajúcu z tejto záruky a/alebo v súvislosti s jej uzatvorením a plnením, bez ohľadu na právny titul, obmedzená maximálne na hodnotu chybného Výrobku.

II. Záručné obdobie

| Komponenty výrobku | Trvanie záručnej ochrany |
|--------------------|---|
| Omietkové hladidlo | 36 mesiacov od dátumu zakúpenia Výrobku, ako je uvedené na tomto záručnom liste |

III. Podmienky na čerpanie záruky

Používateľ by mal predložiť vyplnený záručný list výrobku a preukázať okolnosti nákupu výrobku používateľom, napr. predložením účtenky, faktúry atď. Na účely efektívneho vybavenia reklamácie sa odporúča, aby Používateľ spolu s Výrobkom predložil všetky komponenty uvedené v časti "Kompletná zariadenia" obsiahnutej v Návode na použitie.

2. aby používateľ dodržiaval pokyny uvedené v návode na obsluhu a v záručnom liste.

Záruka sa vzťahuje len na územie Poľskej republiky a EÚ.

Záruka sa nevzťahuje na vady výrobku, ktoré vznikli najmä v dôsledku:

a. Nedodržanie podmienok uvedených v návode na obsluhu zo strany používateľa, najmä pokiaľ ide o správnu obsluhu, údržbu a čistenie;

b. Používanie čistiacich alebo údržbových prostriedkov používateľom, ktoré nie sú v súlade s návodom na obsluhu;

c. Nevhodné skladovanie a preprava Výrobku Používateľom;

d. Neoprávnené zmeny a/alebo úpravy výrobku vykonané používateľom, ktoré neboli dohodnuté s ručiteľom;

e. Používateľ použije vo výrobku spotrebný materiál, ktorý nie je v súlade s návodom na obsluhu.

(5) Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občianskeho zákonníka, stráca záruku na Výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, dátumové údaje a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené používateľom;

- plomby boli poškodené používateľom alebo vykazujú známky zásahu zo strany používateľa.

Upozornenie: Činnosti spojené s každodennou prevádzkou výrobku, ktoré okrem iného vyplývajú z návodu na použitie, vykonáva používateľ sám a na vlastné náklady.

IV. Postup podávania sťažností

(1) V prípade, že sa zistí, že výrobok funguje nesprávne, musíte sa pred uplatnením reklamácie uistiť, že boli správne vykonané najmä všetky kroky uvedené v návode na obsluhu.

(2) Reklamáciu sa odporúča uplatniť bezodkladne, najneskôr do 7 dní od zistenia vady výrobku. Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občianskeho zákonníka, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky, ak reklamáciu neuplatní do 7 dní.

(3) Oznámenie o reklamácií je možné podať okrem iného v mieste nákupu Výrobku, v záručnom servise alebo písomne na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Používateľ môže podať sťažnosť prostredníctvom formulára dostupného na webovej stránke www.dedra.pl. (ďalej len "formulár na reklamáciu záruky").

5. adresy záručného servisu pre jednotlivé krajiny sú k dispozícii na www.dedra.pl. Ak pre danú krajinu neexistuje záručný servis, odporúčame adresovať záručné nároky na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poľsko).

6 S ohľadom na bezpečnosť používateľa je používanie chybného výrobku zakázané.

7 Upozornenie: Používanie chybného výrobku je nebezpečné pre zdravie a život používateľa.

8 Plnenie povinností vyplývajúcich zo záruky sa uskutoční do 14 pracovných dní, počítaných odo dňa doručenia reklamovaného výrobku používateľovi.

9. pred odovzdaním chybného výrobku na reklamáciu sa odporúča vyčistiť ho.

10. Reklamovaný Výrobok sa odporúča starostlivo chrániť pred poškodením počas prepravy (reklamovaný Výrobok sa odporúča dodať v pôvodnom obale).

(10) Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej Používateľ nemohol používať Výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka, z dôvodu závady.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva používateľa vyplývajúce z predpisov o záruke za vady predaného tovaru.

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai

2 Įrenginio aprašymas

3. prietaiso paskirtis

4 Naudojimo apribojimai

5 Techniniai duomenys

6. pasiruošimas darbui

7. prisijungimas prie tinklo

8 Įrenginio įjungimas

9 Įrenginio naudojimas

10. nuolatinė priežiūra

11. atsarginės dalys ir priedai

12. Defektai šalinami savarankiškai

13. padalinio užbaigimas

14. Informacija naudojimosi apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą

15. Garantijos kortelė

Atitikties deklaracija pridedama prie vadovo kaip atskiras dokumentas. Jei atitikties deklaracijos nėra, kreipkitės į "Dedra Exim" Sp. z o.o.

Bendrosios saugos taisyklės pateiktos vadove kaip atskira knygelė.



ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus

įspėjimus ir visas instrukcijas. Jei nesilaikysite toliau

pateiktų įspėjimų ir saugos instrukcijų, galite patirti elektros smūgį,

užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte

naudoti ateityje.

2. prietaiso aprašymas

1. pagrindinė rankena, 2. įjungimo / išjungimo jungiklis, 3. apsauga nuo

atsitiktinio paleidimo, 4. šepetėlių dangteliai, 5. pagalbinė rankena, 6. mentelių

diskas, 7. darbinis antgalis.

3. prietaiso paskirtis

DED7767 gipso glaistyklė, priklausomai nuo naudojamo disko, naudojama

kalkėms ir tinkui glaistyti ir lyginti arba esamo tinko paviršiaus nelygumams

šalinti, tapetams nuimti, skiediniui tarp plytų nutekėti, išdžiūvusiam tinkui nuo

betoninių grindų šalinti ir t. t. Kalkių-cemento ir gipso tinka, tiek vidaus, tiek

išorės, galima glaistyti ir lyginti naudojant įvairaus kietumo kempinių diskus.

Naudojant abrazyvinius diskus nuo sienų ir grindų paviršių galima pašalinti

nelygumus ir "senus" sluoksnius.

Prietaisą leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbuose, remonto

dirbtuvėse, mėgėjiškoje veikloje, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų

naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4 Naudojimo apribojimai

Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau išvardytų "Leidžiamų naudojimo

sąlygų". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai,

techninės priežiūros darbai, neaprašyti naudojimo instrukcijoje, bus laikomi

neteisėtais ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties

deklaracija taps negaliojančia.

Dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo ne pagal naudojimo instrukcijas iš

karto prarandamos garantinės teisės.

| |
|--|
| Leistinos darbo sąlygos |
| S2 15 minučių |
| Venkite drėgmės. Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. |

5 Techniniai duomenys

| Modelis | DED7767 |
|--|---------|
| Vardinė įtampa [V] | 230V |
| Dažnis [Hz] | 50 |
| Vardinė galia [W] | 710 |
| Apsaugos klasė | II |
| Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis | IP20 |
| Greitis [min ⁻¹] | 110 |
| Disko skersmuo [mm] | 390 |
| Garso slėgio lygis L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Matavimo neapibrėžtis K _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Garso galios lygis L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |

| | |
|--|------|
| Matavimo neapibrėžtis K_{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Iš viso rankena Drake $a_{h, DS}$ [m/s ²] | <2,5 |
| Matavimo neapibrėžtis $K_{ah, DS}$ [m/s ²] | 1,5 |

Informacija apie vibraciją ir triukšmą

Bendra vibracijų vertė a_h ir matavimo neapibrėžtis buvo nustatyta pagal standartą EN 60745-2-3:2011 ir pateikta lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal standartą EN 60745-1:2009, vertės pateiktos pirmiau esančioje lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali pakenkti klausai, todėl dirbdami visada dėvėkite klausos apsaugos priemones!

Deklaruota bendroji vibracijos vertė buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienai įrangai palyginti su kita. Nurodytą vibracijos lygį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Vibracijos lygis faktiškai naudojant mašiną gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbo įrankių naudojimo, ypač nuo apdirbamo ruošinio tipo, ir nuo būtinybės nustatyti operatoriaus apsaugos priemones. Siekiant tiksliai įvertinti poveikį faktinio naudojimo sąlygomis, reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, įskaitant laikotarpius, kai mašina išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama darbui.

6. pasiruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Prieš pradėdami darbą, prietaisą reikia surinkti. Uždėkite mentelių diską (3 elementas) ant verpstės (žr. surinkimo brėžinį B, 4 elementas), suderindami skylę su verpstės forma. Tada varžtu (2 elementas) priveržkite diską. Atitinkami ruošiniai (kempininis diskas, plastikinis diskas, nulupamas diskas) prie mentelių disko tvirtinami naudojant "Velcro". Taip paruoštas prietaisas paruoštas naudoti.

7. prisijungimas prie tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.

Maitinimo įrenginys turi būti įrengtas pagal esminius elektros instaliacijos reikalavimus ir atitikti naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikti toliau esančioje lentelėje:

| Įrenginio galia [W]. | Minimalus laidininko skerspjūvis [mm ²] | Mažiausias C [A] tipo saugiklis. |
|----------------------|---|----------------------------------|
| 700÷1400 | 1 | 10 |

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudojami ilginamuosius kabelius, įsitikinkite, kad laidininkų skerspjūvis yra ne mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatacijos metu nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgutvų. Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Netraukite už maitinimo kabelio.

8 įrenginio įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".

Įjunkite prietaisą horizontalioje padėtyje be apkrovos (be sąlyčio su sienos, lubų paviršiumi). Įrenginio jungiklis yra ant pavaros bloko korpuso (A pav., 2 punktas). Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite ir palaikykite apvalų mygtuką, esantį kairėje pagrindinės rankenos pusėje (A pav., 3 poz.), tada paspauskite jungiklio mygtuką.

9 įrenginio naudojimas

⚠️ DEMESIO Įjungus glaistiklę, negalima iš karto pradėti darbo. Prietaisas turi pasiekti didžiausią greitį, tik tada galima pradėti glaistyti.

Užimkite stabilią kūno padėtį, stovėkite šiek tiek atkišę kojas ir dirbdami šiek tiek palenkite liemenį. Pritaikykite spaudimą pagal atliekamą darbą. Mašiną nukreipkite puslankiu ir dirbdami stebėkite apdirbamo paviršiaus būklę, kol pasieksite norimą lygumą. Jei reikia, apdirbamą tinką galima sudrėkinti. Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų suteptas. Ypač atkreipkite dėmesį į ventilacijos angų ir jungiklio būklę, pašalinkite visus nešvarumus ir purvą nuo prietaiso korpuso, ventilacijos angų ir jungiklio.

Nepalikite prietaiso veikti tuščiaja eiga. Nepalikite prietaiso, prijungto prie elektros tinklo, be priežiūros. Baigę darbą, privalomai ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Neperkraukite įrenginio.

Pasirūpinkite, kad lyginimo diskai atitiktų darbo pobūdį:

- plastikinis diskas su tinkleliu - didesnių nelygumų glaistymui arba per daug išdžiūvusio tinko glaistymui;
- gremžtukas (DED77674 - nepateikiamas, reikia įsigyti) - skirtas nuvalyti apvadams tarp neapdorotų mūro plytų, pašalinti senoms tinko, dažų dangoms; cemento-kalkių tinkui glaistyti prieš klojant keramines plyteles
- polistireninis diskas (DED77675 - neįtrauktas į komplektą, galima įsigyti) - skirtas iš anksto apdorotiems paviršiams lyginti, pavyzdžiui, ruošiantis klijuoti tapetus.
- kempininis diskas - smulkiam sienų paviršių šlifavimui

10. nuolatinė priežiūra

⚠️ DEMESIO Visas techninės priežiūros operacijas atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Periodiškai tikrinkite mašinos techninę būklę. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar šlifavimo diskas nėra susidėvėjęs. Visada dirbkite naudodami efektyvų įrankį. Palaikykite mašiną švarią, ypač daug dėmesio skirkite oro įleidimo į variklį angoms valyti (labai svarbu). Geriausia tai padaryti šlifuoju prapučiant suslėgtu oru.

Patikrinkite elektrografito šepetėlių būklę. Jei nustatoma, kad jie trumpesni nei 5 mm, būtina juos pakeisti naujais. Šepetėliai yra variklio šonuose (A pav., 4 punktas) ir juos reikia pakeisti:

1. atsukite apsauginius dangtelius,
 2. mažyčiu atsuktuvu nuimkite elektrografito šepetėlį,
 3. į šepetėlio laikiklį įdėkite naują šepetėlį,
 4. Uždėkite ir priveržkite apsauginį dangtelį.
- Šepetėliai neturi ribotuvo, todėl reikėtų patikrinti jų būklę. Šepetėlių tikrinimo dažnumas priklauso nuo įrankio naudojimo intensyvumo, tačiau turėtų būti atliekamas ne rečiau kaip kas 20-30 valandų.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite prietaisą nuo visų iškastų medžiagų. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

11. atsarginės dalys ir priedai

Galima įsigyti priedų:

- DED77671 - kempininis mentelių diskas
 - DED77674 - diskas su grandikliu
 - DED77675 - polistireno diskas
- Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.
- Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.

Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantiniame lapelyje nurodytas sąlygas. Sugedusį gaminį remontui perduokite pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), atsiųskite į centrinį "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba atsiųskite į artimiausią jūsų gyvenamajai vietai aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinis servisas. Siųskite sugedusį gaminį į serviso centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Defektai šalinami savarankiškai

⚠️ DEMESIO Prieš atlikdami bet kokius triukščių šalinimo darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

| Problema | Priežastis | Sprendimas |
|----------------------------|--|--|
| Įrenginys neveikia | Tinklo lizde nėra įtampos | Patikrinkite įrengimo įtampą |
| | Sugedęs jungiklis Pažeistas maitinimo kabelis | Suremontuokite įrenginį Remontuoti įrenginį |
| Įrenginys įkaista | Užsikimšusios oro angos | Išvalykite vėdinimo angas |
| Variklis užvedamas sunkiai | Naudoti elektrografito šepetėliai | Pakeiskite šepetėlius |
| Mažas malimo efektyvumas | Susidėvėjęs abrazyvinis diskas | Pakeiskite abrazyvinį diską |

13. įrangos komplektavimas

- 1) Šluotelė DED7767, 2) Šluotelės diskas, 3) Plastikinis diskas su tinkleliu, 4) Kempininis diskas, 5) Varžtų rinkinys, 6) Atsuktuvas, 7) Elektrografito šepetėliai (kpl.)

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą

(taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei reikia išmesti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti sudedamąsias dalis, teisinga jas pristatyti į specializuotą surinkimo punktą, kur jos bus priimtos nemokamai. Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo punktų vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Tinkamai utilizuojant prietaisą galima išsaugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai ir aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas.

Netinkamai šalinant atliekas taikomos sankcijos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

Naudotojai ES šalyse

Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią mažmeninę ar tiekėją, kuris suteiks daugiau informacijos.

Atliekų šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šiuo simboliu žymimos tik Europos Sąjungos šalys. Jei šį gaminį reikia utilizuoti, dėl tinkamo utilizavimo būdo kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją.

Garantijos kortelė
svetainėje

[Tinko mentele]

Užsakymo numeris: DED7767 Partijos numeris:

(toliau - Produktas)

Produkto įsigijimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Naudootojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir pasekmes, jei nesilaikysiu naudojimo instrukcijoje ir garantijos kortelėje pateiktų nurodymų. Esu susipažinęs su šios garantijos sąlygomis, kurias patvirtinu savo ranka rašytu parašu:

.....

Data ir vieta Vartotojo parašas

I. Atsakomybė už gaminį

(1) Garantantas - Dedra Exim Sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkove, adresas: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšuvos miesto apylinkės teismas Varšuvoje, Nacionalinio teismų registro XIV ekonomikos skyrius, NIP 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: PLN 100 980,00 PLN.

2 Pagal šios garantijos kortelės sąlygas Garantantas garantuoja gaminį, gautą iš Garanto platinimo vietos.

(3) Atsakomybė pagal garantiją taikoma tik defektams, atsiradusiems dėl priežasčių, būdingų Produktui pristatymo Vartotojui metu.

(4) Vartotojas, remdamasis garantija, turi teisę reikalauti, kad gaminys būtų nemokamai suremontuotas, jei defektas paaiškėjo per garantijos laikotarpį. Gaminio remontas (remonto būdas) atliekamas Garanto nuožūra. Jei Garantantas nustato, kad remontas neįmanomas, jis pasiilieka teisę pakeisti sugedusią detalę ar visą Gaminį į neturintį defektų, sumažinti Gaminio kainą arba atsisakyti sutarties.

Vartotojo, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme, atžvilgiu. Civilinio kodekso, Garanto atsakomybė už nuostolius, atsirandančius dėl šios garantijos ir (arba) susijusių su jos sudarymu ir vykdymu, neatšvelgiant į teisinį titulą, yra apribota iki maksimalios nekokybiško Produkto vertės.

II. Garantijos laikotarpis

| | |
|-----------------------------|--|
| Produkto sudedamosios dalys | Garantinės apsaugos trukmė |
| Gipso mentele | 36 mėnesiai nuo gaminio įsigijimo datos, nurodytos šioje garantijos kortelėje. |

III. Naudojimosi garantija sąlygos

Vartotojas turi pateikti užpildytą gaminio garantinį lapą ir pagrįsti gaminio įsigijimo aplinkybes, pvz., pateikti kvitą, sąskaitą faktūrą ir pan. Siekiant efektyvaus skundų nagrinėjimo, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Gaminiumi pateiktų visas sudedamąsias dalis, nurodytas Vartotojo vadove esančiame skyriuje "Įrenginio komplektacija".

2. kad naudotojas laikytųsi naudojimo vadove ir garantijos kortelėje pateiktų nurodymų.

Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

Garantija netaikoma Produkto defektams, atsirandantiems dėl:

a. Naudotojas nesilaiko naudojimo instrukcijoje nustatytų sąlygų, ypač dėl tinkamo naudojimo, techninės priežiūros ir valymo;

b. Naudotojas naudoja valymo ar priežiūros priemonės, kurios neatitinka naudojimo instrukcijų;

c. Vartotojas netinkamai saugo ir transportuoja gaminį;

d. Vartotojo atlikti neleistini gaminio pakeitimai ir (arba) modifikacijos, nesuderintos su garantu;

e. Naudotojas gaminyje naudoja eksploatacines medžiagas, kurios neatitinka naudojimo instrukcijos.

(5) Vartotojas, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, netenka garantijos Produktui, kuriame:

- naudotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datos nuorodas ir vardines lenteles;

- plombos buvo pažeistos naudotojo arba yra naudotojo pažeidimo požymiai.

Dėmesio: Naudotojas pats ir savo sąskaita atlieka veiksmus, susijusius su kasdienne gaminio eksploatacija, kurie, be kita ko, numatyti naudojimo instrukcijoje.

IV. Skundų teikimo procedūra

(1) Jei nustatoma, kad gaminys veikia netinkamai, prieš pateikdami pretenziją įsitikinkite, kad visi naudojimo instrukcijoje nurodyti veiksmai buvo atlikti teisingai.

(2) Skundą rekomenduojama pateikti nedelsiant, pageidautina per 7 dienas nuo gaminio defekto pastebėjimo. Vartotojui, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, netenka iš šios garantijos kylančių teisių, jei skundas nepateikiamas per 7 dienas.

(3) Pretenzijas galima pareikšti, inter alia, gaminio įsigijimo vietoje, garantiniame aptarnavime arba raštu nurodytu adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Naudotojas gali pateikti skundą naudodamasis interneto svetainėje www.dedra.pl esančia forma. ("Garantinio skundo forma").

5. Garantinio aptarnavimo tarnybos adresus atskirose šalyse galima rasti adresu www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nėra garantinio aptarnavimo tarnybos, garantinius reikalavimus rekomenduojama adresuoti: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lenkija).

6 Siekiant užtikrinti Vartotojo saugumą, draudžiama naudoti sugedusį gaminį.

7 Įspėjimas: Naudojant sugedusį gaminį kyla pavojus naudotojo sveikatai ir gyvybei.

8 Įsipareigojimai pagal garantiją įvykdomi per 14 darbo dienų, skaičiuojant nuo tos dienos, kai Vartotojas pristato pretenduojamą Produktą.

9. rekomenduojama išvalyti sugedusį gaminį prieš pateikiant jį skundo nagrinėjimui. 10. Rekomenduojama kruopščiai apsaugoti reklamuojamą Gaminį nuo pažeidimų transportavimo metu (reklamuojamą Gaminį rekomenduojama pristatyti originalioje pakuotėje).

(10) Garantinis laikotarpis pratęsiamas laikotarpiu, per kurį Vartotojas dėl defekto negalėjo naudotis gaminiu, kuriam taikoma garantija.

Garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Vartotojo teisių, numatytų garantiniuose nuostatuose dėl parduotų prekių defektų.

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces mērķis
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- sagatavošanās darbam
- savienojums ar tīklu
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- pastāvīga apkope
- rezerves daļas un piederumi
- Neatkarīgi novērsti defekti
- aprīkojuma komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
- Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatai kā atsevišķs dokuments. Ja nav atbilstības deklarācijas, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgjie drošības noteikumi ir iekļauti rokasgrāmātā kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar šo simbolu, un visas instrukcijas. Šo brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai lietošanai.

2 Ierīces apraksts

1. galvenais rokturis, 2. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, 3. aizsardzība pret nejaušu iedarbināšanu, 4. birstes vāciņi, 5. palīgrokturis, 6. špakel/lāpstīņas disks, 7. darba uzgalis.

3. Ierīces mērķis

DED7767 ģipša lāpstīņu atkarībā no izmantotā diska izmanto kalņu un ģipša kalķēšanai un izlīdzināšanai vai esošā apmetuma virsmas nelīdzenumu noņemšanai, tapēšu noņemšanai, javas noplūžu likvidēšanai starp klieģeļiem, izžuvuša apmetuma noņemšanai no betona grīdām utt. Gan iekšējos, gan ārējos kalķcements un ģipša apmetumus var kalķot un izlīdzināt, izmantojot dažādus cietības pakāpes sūkļu diskus. Izmantojot abrazīvos diskus, no sienu un grīdu virsmām var noņemt nelīdzenumus un "vecos" slāņus.

Ierīci ir atļauts izmantot renovācijās un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas nosacījumus un pieļaujamus darba apstākļus.

4 Lietošanas ierobežojumi

Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamiem ekspluatācijas apstākļiem".

Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai neatbilstoši lietošanas instrukcijai, garantijas tiesības tiek nekavējoties zaudētas.

Pieļaujamie darba apstākļi
S2 15 minūtes
Izvairieties no mitruma. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības.

5 Tehniskie dati

| Modelis | DED7767 |
|---|---------|
| Nominālais spriegums [V] | 230V |
| Frekvence [Hz] | 50 |
| Nominālā jauda [W] | 710 |
| Aizsardzības klase | II |
| Aizsardzības pakāpe pret tiešu piekļuvi | IP20 |
| Ātrums [min ⁻¹] | 110 |
| Disku diametrs [mm] | 390 |
| Skaņas spiediena līmenis L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Mērījumu nenoteiktība K _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Skaņas jaudas līmenis L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Mērījumu nenoteiktība K _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Kopējais rokturis drake a _{h, DS} [m/s] ² | <2,5 |
| Mērījumu nenoteiktība K _{ah, DS} [m/s] ² | 1,5 |

Informācija par vibrāciju un troksni

Kombinētā vibrāciju vērtība a_h un mērījumu nenoteiktība tika noteikta saskaņā ar EN 60745-2-3:2011 un ir norādīta tabulā.

Trokšņa emisijas tika noteiktas saskaņā ar EN 60745-1:2009, vērtības ir norādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojājumus, darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrācijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu iekārtu ar citu. Norādīto vibrācijas līmeni var izmantot arī vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Vibrācijas līmenis mašīnas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba rīku lietošanas, jo īpaši no apstrādājamā materiāla veida, un nepieciešamības noteikt pasākumus operatora aizsardzībai. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskās lietošanas apstākļos, jāņem vērā visas darba cikla daļas, tostarp periodi, kad mašīna ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. sagatavošanās darbam

UZMANĪBU Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Pirms darba uzsākšanas ierīce ir jāsamontē. Uzlieciet špaklellāpstiņas disku (3. punkts) uz vārpstas (skatīt montāžas rasējumu B, 4. punkts), pielāgojot caurumu vārpstas formai. Pēc tam, izmantojot skrūvi (2. punkts), pievelciet disku. Atbilstošie darba elementi (sūkļa disks, plastmasas disks, atliecmais disks) tiek piestiprināti pie špaklellāpstiņas diska, izmantojot Velcro. Šādi sagatavota ierīce ir gatava lietošanai.

7. savienojums ar tīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālvērtībām norādītajai vērtībai.

Elektroapgādes instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķērsgriezuma parametri un drošinātāja nominālvērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

| Ierīces jauda [W]. | Minimālais vadītāja šķērsgriezums [mm] ² | Minimālais drošinātāja tips C [A]. |
|--------------------|---|------------------------------------|
| 700+1400 | 1 | 10 |

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķērsgriezums nav mazāks par nepieciešamo (sk. tabulu). Izvietojiot elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Nevelciet strāvas padeves kabeli.

8 Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir jāveic darbības, kas aprakstītas sadaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".

Ierīci ieslēdziet horizontālā stāvoklī bez slodzes (bez saskares ar sienas darba virsmu, griestiem). Ierīces slēdzis atrodas uz piedziņas bloka korpusa (A attēls, 2. punkts). Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un turiet apaļo pogu, kas atrodas galvenā roktura kreisajā pusē (A attēls, 3. punkts), pēc tam nospiediet slēdža pogu.

9 Ierīces lietošana

UZMANĪBU Kad špaklellāpstiņa ir ieslēgta, darbu nedrīkst sākt nekavējoties. Ierīcei jābūt ieslēgtai maksimālais ātrums, tikai tad var sākt lāpstiņas darbus.

Ieņemiet stabilu ķermeņa stāvokli, nostājieties ar nedaudz izstieptām kājām un darba laikā nedaudz nolieciet torsu. Pielāgojiet spiedienu veicamajam darbam. Vadiet mašīnu puslokveida kustībā un darba laikā uzraugiet apstrādājamās virsmas stāvokli, līdz tiek panākta vēlamo gludums. Ja nepieciešams, apstrādājamo apmetumu var samitrināt.

Uzmanieties, lai ierīce nebūtu netīra. Īpašu uzmanību pievēršiet ventilācijas atveru un slēdža stāvoklim, noņemiet visus netīrumus un netīrumus no ierīces korpusa, ventilācijas atverēm un slēdža.

Neatstājiet ierīci tukšgaitā. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta elektrotīklam, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas obligāti izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes. Nepārslēdziet ierīci.

Rūpīgi pielāgojiet izlīdzināšanas diskus darba raksturam:

- plastmasas disks ar sienu - lielāku nelīdzenumu lāpstiņai vai pārāk izžuvašam apmetumam;
- skrāpēšanas ritenis (DED77674 - nav komplektā, jāpērk) - starp neapstrādātu mūra ķieģeļiem esošo apšuvumu noņemšanai, veco apmetuma, krāsas pārklājumu noņemšanai; cementa-kaļķa apmetuma lāpstiņai pirms keramisko flīžu ieklāšanas.
- polistirola disks (DED77675 - nav iekļauts komplektā, var iegādāties) - iepriekš apstrādātu virsmu izlīdzināšanai, piemēram, gatavojoties tapešu montāžai.
- sūkļa disks - smalkai sienu virsmu lāpstiņai

10. pastāvīga apkope

UZMANĪBU Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Periodiski pārbaudiet mašīnas tehnisko stāvokli. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai abrazīvais disks nav nolietojies. Vienmēr strādājiet ar efektīvu instrumentu. Uzturiet mašīnu tīru, īpašu uzmanību pievēršot motora gaisa ieplūdes atveri tīrīšanai (ļoti svarīgi). Vislabāk to izdarīt, attīrot slīpmašīnu ar saspīestu gaisu.

Pārbaudiet elektrogrāfita suku stāvokli. Ja tās ir īsākas par 5 mm, tās ir jānomaina pret jaunām. Sukas atrodas motora sānos (A attēla 4. punkts), un to nomaina sastāv no:

1. atskrūvējiet drošības vāciņus,
2. ar nelielu skrūvgriezi noņemiet elektrogrāfita birsti,

3. jaunas birstes ievietošana birstes turētājā,

4. ievietojiet un pievelciet aizsargvāciņu.

Birstes nav aprīkotas ar aizbīdni, tāpēc jāpārbauda to stāvoklis. Birstīšu pārbaudes biežums ir atkarīgs no darbarīka lietošanas intensitātes, taču to nedrīkst veikt retāk kā reizi 20-30 stundās.

Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ierīci no visiem izraktajiem materiāliem. Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

11. rezerves daļas un piederumi

Iespējams iegādāties piederumus:

- DED77671 - sūkļa špaklellāpstiņas disks
- DED77674 - disks ar skrāpi
- DED77675 - polistirola disks

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.

Pasūtiet rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.

Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartē norādītajiem noteikumiem un nosacījumiem. Lūdzu, nododiet bojāto izstrādājumu remontam tā iegādes vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto izstrādājumu), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais servisa centrs. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izdevumus sedz lietotājs).

12. Neatkarīgi novērsti defekti

UZMANĪBU Pirms traucējumu novēršanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

| Problēma | Cēlonis | Risinājums |
|-------------------------------|---|-----------------------------------|
| Ierīce nedarbojas | Nav sprieguma elektrotīkla kontaktlīdžā | Pārbaudiet uzstādīšanas spriegumu |
| | Bojāts slēdzis | Ierīces remonts |
| | Bojāts barošanas kabelis | Ierīces remonts |
| Ierīce sakarst | Aizsprostotas gaisa atveres | Ventilācijas atveru tīrīšana |
| Dzinējs ieslēdzas ar grūtībām | Lietotas elektrogrāfita birstes | Suku nomainīšana |
| Zema slīpēšanas efektivitāte | Nolietots abrazīvais disks | Abrazīvā diska nomainīšana |

13 Ierīces pabeigšana

1) lāpstiņa DED7767, 2) lāpstiņas disks, 3) plastmasas disks ar sienu, 4) sūkļa disks, 5) skrūvju komplekts, 6) skrūvgriezis, 7) elektrogrāfita sukas (kpl.)

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu



(attiecas uz majsaimniecībām)

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja nepieciešams atbrīvoieties no detaļām, atkārtoti tās izmantot vai reģenerēt, pareizākais ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par iekārtu atkritumu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, to tīmekļa vietnēs.

Pareizi atbrīvojoties no ierīces, var ietaupīt vērtīgus resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, ko var radīt nepareiza atkritumu apsaimniekošana.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu var tikt piemērots sods saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs

Ja nepieciešams atbrīvoieties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko mazumtirgotāju vai piegādātāju, kas sniegs papildu informāciju.

Atkritumu apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības

Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja jums ir jāiznīcina šis produkts, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai uzzinātu pareizo iznīcināšanas metodi.

Garantijas karte vietnē

[Gipša špaklellāpstiņa]

Pasūtījuma numurs: DED7767 Partijas numurs:

(turpmāk tekstā - "Produkts")

Produkta iegādes datums:

| |
|------------------|
| Tirgotāja zīmogs |
|------------------|

Pārdevēja datums un paraksts:

Lietotāja paziņojums:

Es apstiprinu, ka esmu informēts par garantijas nosacījumiem un sekām, kas var rasties, ja neievēros lietošanas instrukcijā un garantijas kartē norādītās vadlīnijas. Esmu iepazinies ar šīs garantijas nosacījumiem, ko apliecinu ar savu parakstu:

Datums un vieta

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par produktu

(1) Garants - Dedra Exim Sp. z o.o. ar juridisko adresi Pruškovā, adrese: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšavas pilsētas apgabaltiesa Varšavā, Valsts tiesu reģistra XIV Ekonomikas nodaļa, NIP 527-020-49-33, pamatkapitāls: 2.1: PLN 100 980,00.

2 Saskaņā ar šajā garantijas kartē izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem Garantijas devējs garantē produktu, kura izcelsme ir Garantijas devēja izplatīšanas vietā.

(3) Atbildība saskaņā ar garantiju attiecas tikai uz defektiem, kas radušies tādu iemeslu dēļ, kuri ir raksturīgi Produktam brīdī, kad tas nodots Lietotājam.

(4) Lietotājam, pamatojoties uz garantiju, ir tiesības uz Preces bezmaksas remontu, ja defekts ir atklājies garantijas laikā. Produkta remonta veids (remonta metode) ir Garantijas devēja ziņā. Ja Garantētājs konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantētājs patur tiesības aizstāt bojāto elementu vai visu Produktu ar tādu, kas ir bez defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma. Attiecībā uz Lietotāju, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilt kodeksa, Garantijas devēja atbildība par zaudējumiem, kas izriet no šīs garantijas un/vai saistībā ar tās noslēgšanu un izpildi, neatkarīgi no juridiskā nosaukuma, ir ierobežota maksimāli līdz bojātā Produkta vērtībai.

II. Garantijas termiņš

| Produkta sastāvdaļas | Garantijas aizsardzības ilgums |
|-----------------------|---|
| Ģipša špakteļlāpstiņa | 36 mēnešus no Produkta iegādes datuma, kā norādīts šajā garantijas kartē. |

III. Garantijas izmantošanas nosacījumi

Lietotājam jāuzrāda aizpildīta Preces garantijas karte un jāpamato Preces iegādes apstākļi, piemēram, uzrādot čeku, rēķinu utt. Efektīvai sūdzību izskatīšanai ieteicams, lai Lietotājs kopā ar Ražojumu iesniegtu visas sastāvdaļas, kas norādītas Lietotāja rokasgrāmatā "Ierīces komplektācija".

2. lietotājs neievēro lietošanas rokasgrāmatā un garantijas kartē sniegtos norādījumus.

Garantija attiecas tikai uz Polijas Republikas un ES teritoriju.

Garantija neattiecas uz Preces defektiem, kas radušies, jo īpaši, ja:

a. Lietotājs neievēro lietošanas instrukcijā izklāstītos nosacījumus, jo īpaši attiecībā uz pareizu ekspluatāciju, apkopi un tīrīšanu;

b. Lietotājs izmanto tīrīšanas vai apkopes līdzekļus, kas neatbilst lietošanas instrukcijai;

c. Neatbilstoša Produkta uzglabāšana un transportēšana, ko veic Lietotājs;

d. Lietotāja veiktas neatļautas izmaiņas un/vai pārveidojumi Produktā, kas nav saskaņoti ar Garantijas devēju;

e. ja Lietotājs izstrādājumā izmanto palīgmateriālus, kas neatbilst lietošanas instrukcijai.

(5) Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilt kodeksa, zaudē garantiju Produktam, kurā:

- lietotājs ir noņēmis, mainījis vai sabojājis sērijas numurus, datuma norādes un nominālvērtības plāksnītes;

- lietotājs ir sabojājis plombas vai ir redzamas lietotāja manipulācijas pazīmes.

Uzmanību: Lietotājs pats un uz sava rēķina veic darbības, kas saistītas ar izstrādājuma ikdienas ekspluatāciju un cita starpā izriet no lietošanas instrukcijas.

IV. Sūdzības procedūra

(1) Gadījumā, ja tiek konstatēts, ka Produkts darbojas nepareizi, pirms pretenzijas iesniegšanas jums ir jāpārliecinās, ka visas darbības, kas īpaši norādītas lietošanas instrukcijā, ir veiktas pareizi.

(2) Sūdzību ieteicams iesniegt nekavējoties, vēlams 7 dienu laikā pēc tam, kad pamanīts Preces defekts. Lietotājam, kurš nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilt kodeksa, zaudē no šīs garantijas izrietošās tiesības, ja 7 dienu laikā nav iesniegta sūdzība.

(3) Pretenzijas var iesniegt, cita starpā, Preces iegādes vietā, garantijas servīsa vai rakstiski uz adresi: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Lietotājs var iesniegt sūdzību, izmantojot tīmekļa vietni www.dedra.pl pieejamo veidlapu. ("Garantijas pretenzijas veidlapa").

5. garantijas dienesta adreses atsevišķās valstīs ir pieejamas vietnē www.dedra.pl. Ja konkrētā valstī nav garantijas dienesta, garantijas pretenzijas ieteicams adresēt: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6 Lietotāja drošības apsvērumu dēļ bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7 Brīdinājums: Bojāta izstrādājuma lietošana ir bīstama lietotāja veselībai un dzīvībai.

8 Garantijas saistību izpilde notiks 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs ir piegādājis pretenziju norādīto precī.

9. pirms defektētā Produkta nodošanas pretenzijas, to ieteicams iztīrīt. 10. Reklamējamo Preci ieteicams rūpīgi aizsargāt pret bojājumiem transportēšanas laikā (reklamējamo Preci ieteicams piegādāt oriģinālajā iepakojumā).

(10) Garantijas termiņš tiek pagarināts par laiku, kurā Lietotājs nav varējis lietot Produktu, uz kuru attiecas garantija, defekta dēļ.

Garantija neizslēdz, neierobežo vai neaptur Lietotāja tiesības saskaņā ar garantijas noteikumiem attiecībā uz pārdoto preču defektiem.

📖 **Tartalomjegyzék**

1. Képek és ábrák
- 2 A készülék leírása
3. a készülék célja
- 4 A használat korlátozása

5 Műszaki adatok

6. felkészülés a munkára

7. csatlakozás a hálózathoz

8 A készülék bekapcsolása

9 A készülék használata

10. folyamatos karbantartás

11. pótalkatrészek és tartozékok

12. Önállóan kijavított hibák

13. a berendezések befejezése

14. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus

berendezések ártalmatlanításáról

15. Garanciaárta

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták a kézikönyvhöz. Megfelelőségi nyilatkozat hiányában kérjük, forduljon a Dedra Exim Sp. z o.o.-hoz.

Az általános biztonsági előírásokat a kézikönyv külön füzetben tartalmazza.

⚠ FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt összes figyelmeztetést és az összes utasítást. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

2 A készülék leírása

1. fő fogantyú, 2. be-/kikapcsoló, 3. véletlen indítás elleni védelem, 4. kékfokupok, 5. segédfogantyú, 6. simítókorong, 7. munkahegy.

3. a készülék célja

A DED7767 vakolatsimító a használt tárcsától függően a mész és a vakolat simítására és elsimítására, vagy a meglévő vakolat felületi egyenetlenségeinek eltávolítására, tapéta eltávolítására, a téglák közötti habarcsszivárgás eltávolítására, a betonpadlóra száradt vakolat eltávolítására stb. használható. A mézscement- és gipszvakolat, mind a belső, mind a külső vakolat, különböző keménységű szivacskorongokkal simítható és egyengethető. A csiszolókorongok használata lehetővé teszi az egyenetlenségek és a "régi" rétegek eltávolítását a fal- és padlófelületekről.

A készülék használata felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál megengedett, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4 A használat korlátai

A készüléket csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.

A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogszerűnek minősülnek, és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti.

A nem rendeltetésszerű használat vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett munkakörülmények

S2 15 perc

Kerülje a nedvességet. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül.

5 Műszaki adatok

| Modell | DED7767 |
|---|---------|
| Névleges feszültség [V] | 230V |
| Frekvencia [Hz] | 50 |
| Névleges teljesítmény [W] | 710 |
| Védelmi osztály | II |
| A közvetlen hozzáférés elleni védelem mértéke | IP20 |
| Sebesség [min ⁻¹] | 110 |
| Tárcsa átmérője [mm] | 390 |
| Hangnyomásszint L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Mérési bizonytalanság K _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Hangteljesítményszint L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Mérési bizonytalanság K _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Teljes fogantyú drake a _{h, DS} [m/s ²] | <2,5 |
| Mérési bizonytalanság K _{ah, DS} [m/s ²] | 1,5 |

A rezgésekkel és zajjal kapcsolatos információk

A rezgések a_n kombinált értékét és a mérési bizonytalanságot az EN 60745-2-3:2011 szabvány szerint határozták meg, és a táblázatban szerepelnek.

A zajkibocsátást az EN 60745-1:2009 szabvány szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázat tartalmazza.

⚠ FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, munka közben mindig viseljen hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgésértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható egy berendezés egy másik berendezéssel való összehasonlítására. A megadott rezgésszint a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére is használható.

A gép tényleges használata során a rezgésszint eltérhet a megadott értékektől, a munkaeszközök használatától, különösen a munkadarab típusától függően, és a kezelő védelmét szolgáló intézkedések meghatározásának szükségességétől függően. A tényleges használati körülmények közötti

expozíció pontos becsléséhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, beleértve azokat az időszakokat is, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használták munkára.

6. felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket lekapcsolja az áramellátásról.

A munka megkezdése előtt a készüléket össze kell szerelni. Illessze a simítókorongot (3. tétel) a tengelyre (lásd a B összeszerelési rajz 4. tételét), a furatot a tengely alakjához igazítva. Ezután a csavarral (2. tétel) húzza meg a tárcsát. A megfelelő munkadarabokat (szivacsos tárcsa, műanyag tárcsa, lehúzható tárcsa) tépőzárral rögzítse a simítókoronghoz. Így előkészítve a készülék használatra kész.

7. csatlakozás a hálózathoz

A készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek.

A tápellátó berendezésnek meg kell felelnie az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetére és a biztosíték névleges értékére vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

| A készülék teljesítménye [W]. | Minimális vezető keresztmetszet [mm ²] | C [A] típusú minimális biztosíték. |
|-------------------------------|--|------------------------------------|
| 700÷1400 | 1 | 10 |

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8 A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni a "Működésre való felkészülés" című fejezetben leírt lépéseket.

Indítsa el a készüléket vízszintes helyzetben, terhelés nélkül (nem érintkezik a fal, mennyezet munkafelületével). A készülék kapcsolója a meghajtóegység házában található (A ábra, 2. tétel). A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a főfogantyú bal oldalán található kerek gombot (A ábra, 3. tétel), majd nyomja meg a kapcsológombot.

9 A készülék használata

FIGYELEM Amikor a simító bekapcsolják, a munkát nem szabad azonnal elkezdeni. A készüléknek el kell érnie a maximális sebességet, csak ezután kezdődhet a simítás.

Vegyen fel stabil testhelyzetet, álljon kissé szétárt lábakkal, és munka közben döntse meg kissé a törzsét. A nyomást igazítsa az elvégzendő munkához. Vezesse a gépet félköríves mozgással, és munka közben figyelje a megmunkálendő felület állapotát a kívánt simaság eléréséig. Szükség esetén a megmunkálendő vakolat megnedvesíthető.

Vigyázzon, hogy a készülék ne legyen szennyezett. Fordítson különös figyelmet a szellőzőnyílások és a kapcsoló állapotára, távolítsa el minden szennyeződést és koszt a készülék testéről, a szellőzőnyílásokról és a kapcsolóról.

Ne hagyja a készüléket üresjáratban. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatva. Kötelezően húzza ki a dugót a konnektorból a munka befejezése után. Ne terhelje túl a készüléket.

Ügyeljen arra, hogy a simítókorongokat a munka jellegéhez igazítsa:

- műanyag tárcsa hálózattal - nagyobb egyenetlenségek simításához vagy túlságosan kiszáradt vakolathoz;
- kaparókorong (DED77674 - nem tartozék, megvásárolandó) - a nyers falazat téglái közötti vakolatok eltávolításához, a régi vakolat- és festékrétegek eltávolításához; a kerámialapok lerakása előtt a cementmészvakolat simításához.
- polisztirol korong (DED77675 - nem tartozék, megvásárolható) - az előkezelt felületek simításához, például a tapéta felhelyezésének előkészítéséhez
- szivacsos tárcsa - a falfelületek finom simításához

10. folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden karbantartási műveletet úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.

Rendszeresen ellenőrizze a gép műszaki állapotát. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem kopott-e el. Mindig hatékony szerszámmal dolgozzon. Tartsa tisztán a gépet, különös figyelmet fordítva a motor légbeömlőnyílásainak tisztítására (nagyon fontos). Ezt a csiszológép sűrített levegővel történő tisztításával lehet a legjobban elvégezni.

Ellenőrizze az elektrográfitkéfék állapotát. Ha úgy találja, hogy 5 mm-nél rövidebbek, feltétlenül ki kell cserélni őket újakra. A kéfék a motor oldalán találhatók (A. ábra 4. pont), és cseréljük a következőkből áll:

1. Csavarja le a biztonsági kupakokat,
2. Az elektrográfitkefe eltávolítása egy kis csavarhúzóval,
3. Új kefe behelyezése a kefetartóba,
4. Helyezze be és húzza meg a védősapkát.

A kéfék nem rendelkeznek ütközővel, ezért ellenőrizni kell az állapotukat. A kéfék ellenőrzésének gyakorisága a szerszám használatának intenzitásától függ, de nem lehet ritkább, mint 20-30 óránként.

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket az összes kiásvott anyagtól. Tartsa a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen.

11. pótalkatrészek és tartozékok

Megvásárolható tartozékok:

- DED77671 - szivacsos simító tárcsa
- DED77674 - tárcsa kaparóval
- DED77675 - polisztirol tárcsa

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán található.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típus táblán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási jegyen feltüntetett feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejártá után a javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

12. Önállóan kijavított hibák

FIGYELEM Húzza ki a készüléket a tápegységből, mielőtt bármilyen hibaelhárítást elvégezne.

| Probléma | Ok | Megoldás |
|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| A készülék nem működik | Nincs feszültség a hálózati aljzaton | Ellenőrizze a telepítési feszültséget |
| | Hibás kapcsoló | Javítsa meg a készüléket |
| | Sérült tápkábel | Javítsa meg a készüléket |
| A készülék felmelegszik | Eltömődött szellőzőnyílások | Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat |
| A motor nehezen indul | Használt elektrográfit kéfék | Cserélje ki a kéféket |
| Alacsony órlési hatékonyság | Kopott csiszolókorong | Cserélje ki a csiszolókorongot |

13. a berendezések befejezése

1) simító DED7767, 2) simítókorong, 3) műanyag tárcsa hálózattal, 4) szivacsos tárcsa, 5) csavarkészlet, 6) csavarhúzó, 7) elektrográfit kéfék (kpl.)

14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról

(háztartásokra alkalmazandó)
A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A helyes teendő, ha az alkatrészeket ártalmatlanítani, újrafelhasználni vagy hasznosítani kell, az, hogy elviszi azokat egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik. A hulladékkészülékek gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A készülék megfelelő ártalmatlanításával megóvhatók az értékes erőforrások, és elkerülhetők az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatások, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés miatt veszélybe kerülhetnek.

A hulladék helytelen ártalmatlanítása a vonatkozó helyi előírások szerint büntetendő.

Felhasználók az uniós országokban

Az elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi kiskereskedőhöz vagy szállítóhoz, aki további tájékoztatást tud adni.

Hulladékartalmatlanítás az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaiban alkalmazható. Ha meg kell szabadulnia ettől a terméktől, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciakártya
a oldalon

[Vakolólapát]

Rendelési szám: DED7767 Tételszám:

(a továbbiakban: a termék)

A termék vásárlásának dátuma:

| |
|----------------------|
| Kereskedő bélyegzője |
|----------------------|

Az eladó dátuma és aláírása:

Felhasználói nyilatkozat:

Megerősítem, hogy tájékoztattam a jótállási feltételekről, valamint a kezelési útmutatóban és a jótállási jegyben foglalt irányelvek be nem tartásának következményeiről. A jótállási feltételeket megismertem, amit kézzel írott aláírással igazolok:

Dátum és helyA

felhasználó aláírása

I. A termékért való felelősség

(1) Kezes - Dedra Exim Sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó város kerületi bírósága Varsóban, az országos bírósági nyilvántartás XIV. gazdasági osztálya, NIP 527-020-49-33, alapítke: 100 980,00 PLN.

2 A jelen jótállási jegyben meghatározott feltételek szerint a Garanciaavállaló garanciát vállal a Garanciaavállaló forgalmazásából származó Termékre.

(3) A garancia szerinti felelősség csak a termékben a Felhasználónak történő átadás időpontjában rejlő okokból eredő hibákra terjed ki.

(4) A Felhasználó a jótállás alapján jogosult a Termék ingyenes javítására, feltéve, hogy a hiba a jótállási idő alatt vált nyilvánvalóvá. A Termék javításának módja (javítás módja) a Garanciaavállaló belátása szerint történik. Ha a Garanciaavállaló úgy ítéli meg, hogy a javítás nem lehetséges, a Garanciaavállaló fenntartja a jogot, hogy a hibás elemet vagy a teljes Terméket hibátlanra cserélje, csökkentse a Termék árát vagy elálljon a szerződéstől.

Az 1964. április 23-i törvény értelmében fogyasztónak nem minősülő Felhasználó vonatkozásában. Polgári Törvénykönyv, a Garanciaavállaló felelőssége a jelen garanciából és/vagy annak megkötésével és teljesítésével kapcsolatban keletkezett károkért, függetlenül a jogcímétől, legfeljebb a hibás Termék értékének erejéig terjed.

II. Garanciaidőszak

| Termékösszetevők | A jótállási védelem időtartama |
|------------------|---|
| Gipsz simító | 36 hónap a Termék vásárlásának a jelen jótállási jegyben feltüntetett dátumától számítva. |

III. A garancia igénybevételének feltételei

A Felhasználónak be kell mutatnia a Termék kitöltött jótállási jegyét, és igazolnia kell a Termék Felhasználó általi megvásárlásának körülményeit, pl. a blokk, számla stb. bemutatásával. A hatékony reklamációkezelés érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a Termékkel együtt a Felhasználói kézikönyvben található "A készülék kiegészítése" című fejezetben meghatározott összes alkatrészt is benyújtsa.

2. hogy a felhasználó betartja a kezelési útmutatóban és a jótállási jegyben foglalt utasításokat.

A garancia csak a Lengyel Köztársaság és az EU területére vonatkozik.

A garancia nem terjed ki a termék olyan hibáira, amelyek különösen a következőkből erednek:

a. A Felhasználó nem tartja be a használati utasításban meghatározott feltételeket, különösen a helyes működés, karbantartás és tisztítás tekintetében;

b. Olyan tisztító- vagy karbantartószerek használata a Felhasználó által, amelyek nem felelnek meg a használati utasításnak;

c. A Termék nem megfelelő tárolása és szállítása a Felhasználó által;

d. A Felhasználó által a Terméken végrehajtott, a Garanciaavállalóval nem egyeztetett, jogosulatlan módosítások és/vagy változtatások;

e. Ha a Felhasználó a Termékben olyan fogyóeszközöket használ, amelyek nem felelnek meg a használati utasításnak.

(5) Az a Felhasználó, aki az 1964. április 23-i törvény értelmében nem fogyasztó. Polgári Törvénykönyv, elveszti a termékre vonatkozó garanciát, amelyben:

- a sorozatszámokat, a dátumjelzéseket és a teljesítménytáblákat a felhasználó eltávolította, megváltoztatta vagy megrongálta;

- a plombák a felhasználó által megsérültek, vagy a felhasználó által történő manipulációra utaló jeleket mutatnak.

Figyelem: A Felhasználó a Termék napi üzemeltetésével kapcsolatos, többek között a használati utasításból eredő tevékenységeket saját maga és saját költségén végzi.

IV. Panaszolási eljárás

(1) Abban az esetben, ha a termék hibásan működik, a reklamáció benyújtása előtt meg kell győződnie arról, hogy különösen a használati utasításban meghatározott összes lépést helyesen hajtott végre.

(2) Ajánlott a reklamációt azonnal, lehetőleg a termék hibájának észlelésétől számított 7 napon belül megtenni. Az a Felhasználó, aki nem fogyasztó az 1964. április 23-i törvény értelmében. Polgári Törvénykönyv, elveszti a jelen jótállásból eredő jogait, ha a reklamációra nem kerül sor 7 napon belül.

(3) A reklamáció bejelentése többek között a Termék vásárlásakor, a jótállási szervizben vagy írásban a megadott címen történhet: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) A felhasználó a www.dedra.pl weboldalon elérhető űrlapon nyújthat be panaszt. ("Jótállási igénylőlap").

5. Az egyes országok garanciaszervizének címei a www.dedra.pl oldalon található. Ha egy adott országban nincs garanciális szerviz, akkor ajánlott a garanciális igényeket a következő címre címezni: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6 A Felhasználó biztonsága érdekében a hibás Termék használata tilos.

7 Vigyázat: A hibás Termék használata veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8 A garanciális kötelezettségek teljesítése a reklamált termék Felhasználó általi átvételétől számított 14 munkanapon belül történik.

9. Mielőtt a hibás Terméket reklamációra adná, ajánlott megtisztítani azt. A reklamált Terméket ajánlott gondosan védeni a szállítás során keletkező sérülések ellen (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban szállítani).

(10) A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Felhasználó a jótállás alá tartozó terméket a hiba miatt nem tudta használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználónak az eladott áruk hibáira vonatkozó jótállási szabályok szerinti jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. scopul dispozitivului
4. Limitarea utilizării

5 Date tehnice

6. pregătirea pentru muncă

7. conectarea la rețea

8 Pornirea aparatului

9 Utilizarea dispozitivului

10. întreținere permanentă

11. piese de schimb și accesorii

12. Defecte remediate în mod independent


13 Finalizarea dispozitivului

14. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice

15. Carte de garanție

Declarația de conformitate este atașată manualului ca document separat. În absența unei declarații de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Reglementările generale de siguranță sunt incluse în manual ca o broșură separată.

⚠ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate  instrucțiunile. Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2 Descrierea dispozitivului

1. mâner principal, 2. întrerupător pornit/oprit, 3. protecție la pornire accidentală, 4. capace de perie, 5. mâner auxiliar, 6. disc de mistrie, 7. vârf de lucru

3. scopul dispozitivului

Spatula pentru tencuială DED7767, în funcție de discul utilizat, este folosită pentru a întinde și netezi varul și tencuiala sau pentru a îndepărta neregularitățile de suprafață din tencuiala existentă, pentru a îndepărta tapetul, pentru a îndepărta scurgerile de mortar dintre cărămizi, pentru a îndepărta tencuiala uscată de pe podelele din beton etc. Tencuiala din var-ciment și ghips, atât la interior cât și la exterior, poate fi spălată și nivelată cu ajutorul discurilor de burete de diferite grade de duritate. Folosirea discurilor abrazive permite îndepărtarea denivelărilor și a straturilor "vechi" de pe suprafețele pereților și podelelor.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4 Limitări de utilizare

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" enumerate mai jos.

Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă și neavenită.

O utilizare necorespunzătoare sau neconformă cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

| Condiții de lucru permise | |
|---|--|
| S2 15 minute | |
| Evitați umezeala. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat. | |

5 Date tehnice

| Model | DED7767 |
|--|---------|
| Tensiunea nominală [V] | 230V |
| Frecvența [Hz] | 50 |
| Putere nominală [W] | 710 |
| Clasa de protecție | II |
| Gradul de protecție împotriva accesului direct | IP20 |
| Viteză [min ⁻¹] | 110 |
| Diametrul discului [mm] | 390 |
| Nivelul de presiune acustică L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Incertitudinea de măsurare K _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Nivelul de putere acustică L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Incertitudinea de măsurare K _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Mâner total drake a _{h, DS} [m/s ²] | <2,5 |
| Incertitudinea de măsurare K _{ah, DS} [m/s ²] | 1,5 |

Informații privind vibrațiile și zgomotul

Valoarea combinată a vibrațiilor a_h și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 60745-2-3:2011 și sunt prezentate în tabel. Emisiile de zgomot au fost determinate în conformitate cu EN 60745-1:2009, iar valorile sunt prezentate mai sus în tabel.

⚠ ATENȚIE Zgomotul poate provoca deteriorarea auzului, purtați întotdeauna protecție auditivă atunci când lucrați!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un echipament cu altul. Nivelul de vibrații declarat poate fi utilizat, de asemenea, pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii poate fi diferit de valorile declarate, în funcție de utilizarea uneltelor de lucru, în special de tipul de piesă de prelucrat, și de necesitatea de a identifica măsuri de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerile în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care mașina este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru.

6. pregătirea pentru muncă

ATENȚIE Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.

Înainte de a începe lucrul, dispozitivul trebuie asamblat. Montați discul de mistrie (poz. 3) pe ax (a se vedea desenul de asamblare B poz. 4), adaptând gaura la forma axului. Apoi, cu ajutorul șurubului (poz. 2), strângeți discul. Piesele de lucru corespunzătoare (disc de burete, disc de plastic, disc de dezlipire) se montează pe discul de mistrie cu ajutorul Velcro-ului. Astfel pregătit, dispozitivul este gata de utilizare.

7. conectarea la rețea

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare. Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii pentru secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței în funcție de puterea aparatului sunt indicate în tabelul de mai jos:

| Puterea dispozitivului [W]. | Secțiunea transversală minimă a conductorului [mm] ² | Siguranță minimă de tip C [A]. |
|-----------------------------|---|--------------------------------|
| 700+1400 | 1 | 10 |

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a conductorului nu este mai mică decât cea necesară (a se vedea tabelul). Aranjați cablul electric astfel încât să nu existe riscul de a fi tăiat în timpul funcționării. Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea cablului de alimentare cu energie electrică. Nu trageți de cablul de alimentare.

8 Pornirea aparatului

ATENȚIE Înainte de a pune în funcțiune unitatea, este esențial să efectuați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru funcționare".

Porniți aparatul în poziție orizontală, fără sarcină (fără contact cu suprafața de lucru a peretelui, tavanului). Întrerupătorul aparatului se află pe carcasa unității de acționare (fig. A, poz. 2). Pentru a porni aparatul apăsați și mențineți apăsat butonul rotund, situat în partea stângă a mânerului principal (fig. A, poz. 3), apoi apăsați butonul de comutare.

9 Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE Atunci când mistria este pornită, munca nu trebuie să înceapă imediat. Dispozitivul trebuie să atingă viteza maximă, abia apoi poate începe mistria.

Adoptați o poziție stabilă a corpului, stați cu picioarele ușor depărtate și înclinați ușor trunchiul în timp ce lucrați. Adaptați presiunea la munca ce urmează a fi efectuată. Ghidați aparatul într-o mișcare semicirculară și, în timpul lucrului, monitorizați starea suprafeței de prelucrat până când se obține netezimea dorită. Dacă este necesar, tencuiala care urmează să fie lucrată poate fi umezită.

Aveți grijă ca aparatul să nu fie murdărit. Acordați o atenție deosebită stării orificiilor de aerisire și a întrerupătorului, îndepărtați toată murdăria și murdăria de pe corpul aparatului, de pe orificiile de aerisire și de pe întrerupător.

Nu lăsați aparatul la ralanti. Nu lăsați aparatul conectat la rețeaua electrică nesupravegheat. Scoateți obligatoriu ștecherul din priză după terminarea lucrului. Nu supraîncărcați aparatul.

Aveți grijă să adaptați discurile de netezire la natura lucrării:

- disc de plastic cu ochiuri de plasă - pentru aplicarea la mistrie a unor neregularități mai mari sau pentru tencuiala care s-a uscat prea mult;
- roată de răzuire (DED77674 - nu se livrează, se achiziționează) - pentru îndepărtarea rosturilor dintre cărămizile din zidăria brută, pentru îndepărtarea straturilor vechi de tencuială, vopsea; pentru aplicarea tencuiei de ciment-cală înainte de montarea plăcilor ceramice
- disc de polistiren (DED77675 - nu este inclus, poate fi achiziționat) - pentru netezirea suprafețelor pretratate în vederea pregătirii pentru instalarea tapetului, de exemplu
- disc de burete - pentru șlefuirea fină a suprafețelor pereților

10. întreținere permanentă

ATENȚIE Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.

Verificați periodic starea tehnică a mașinii. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă discul abraziv nu este uzat. Lucrați întotdeauna cu o unelă eficientă. Păstrați mașina curată, acordând o atenție deosebită curățării intrărilor de aer către motor (foarte important). Cel mai bine se face acest lucru prin purjarea șlefuitorului cu aer comprimat.

Verificați starea perii electrografice. Dacă se constată că acestea sunt mai scurte de 5 mm, este esențial să le înlocuiți cu altele noi. Perii sunt situate pe părțile laterale ale motorului (fig. A poz. 4) și înlocuirea lor constă în:

1. deșurubați capacele de siguranță,
2. îndepărtați periea de electrografit cu o șurubelniță mică,
3. Introducerea unei perii noi în suportul pentru perii,
4. Introduceți și strângeți capacul de protecție.

Periile nu sunt echipate cu un opritor, astfel încât starea lor trebuie verificată. Frecvența inspecției periiilor depinde de intensitatea de utilizare a sculei, dar nu trebuie să fie mai puțin frecventă decât la fiecare 20-30 de ore.

Curățați aparatul de toate materialele excavate după fiecare utilizare. Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.

11. piese de schimb și accesorii

Accesorii disponibile pentru cumpărare:

- DED77671 - spatula de burete cu disc
- DED77674 - disc cu racletă
- DED77675 - disc de polistiren

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Datele de contact se găsesc pe pagina 1 a manualului.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii și condițiile menționate în cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparații la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de locul de reședință (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Defecte remediate în mod independent

ATENȚIE Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiuni de depanare.

| Problema | Cauza | Soluție |
|---------------------------------|--|--|
| Dispozitivul nu funcționează | Nu există tensiune la priză de rețea | Verificați tensiunea de instalare |
| | Întrerupător defect Cablul de alimentare deteriorat | Reparați unitatea Reparați unitatea |
| Dispozitivul se încălzește | Gurile de aerisire înfundate | Curățați orificiile de ventilație |
| Motorul pornește cu dificultate | Perii de electrografit folosite | Înlocuiți periile |
| Eficiență scăzută de măcinare | Disc abraziv uzat | Înlocuiți discul abraziv |

13 Finalizarea dispozitivului

1) Șpaclu DED7767, 2) Disc de șpaclu, 3) Disc de plastic cu ochiuri, 4) Disc de burete, 5) Set de șuruburi, 6) Șurubelniță, 7) Perii de electrografit (kpl.)

14. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice

(se aplică gospodăriilor)
Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Ceea ce trebuie făcut în mod corect dacă aveți nevoie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componentele este să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Informațiile privind amplasarea punctelor de colectare a deșeurilor de echipamente sunt furnizate de autoritățile locale, de exemplu pe site-urile acestora.

Prin eliminarea corectă a aparatului, pot fi conservate resurse valoroase și pot fi evitate efectele negative asupra sănătății și mediului, care pot fi compromise de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor face obiectul unor sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatori din țările UE

Dacă trebuie să eliminați echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat comerciant sau furnizor, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țări din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările din Uniunea Europeană. Dacă trebuie să eliminați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Card de garanție
pe

[Tăvălugă pentru tencuială]

Număr de comandă: DED7767 Număr de lot:

(denumit în continuare "produsul")

Data achiziționării produsului:

Ștampila comerciantului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația utilizatorului:

Confirm că am fost informat cu privire la condițiile de garanție și la consecințele nerespectării indicațiilor din instrucțiunile de utilizare și din cardul de garanție. Sunt conștient de condițiile acestei garanții, pe care le confirm prin semnătura mea de mână:

.....
Data și locul Semnătura utilizatorului

I. Răspunderea pentru produs

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. cu sediul social în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunalul Districtual pentru orașul Varșovia din Varșovia, Divizia XIV Economică a Registrului Național al Instanțelor, NIP 527-020-49-33, capitala socială: PLN 100 980,00.

2 În conformitate cu termenii acestui card de garanție, Garantul garantează Produsul, provenit din distribuția Garantului.

(3) Răspunderea în cadrul garanției acoperă numai defectele care decurg din cauze inerente produsului la momentul livrării către utilizator.

(4) Utilizatorul, în virtutea garanției, are dreptul la repararea gratuită a produsului, cu condiția ca defectul să fi devenit evident în timpul perioadei de garanție. Metoda de reparare a Produsului (metoda de reparare) este la discreția Garantului. În cazul în care Garantul constată că repararea nu este posibilă, Garantul își rezervă dreptul de a înlocui elementul defect sau întregul Produs cu unul fără defecte, de a reduce prețul Produsului sau de a se retrage din contract.

În ceea ce privește utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, răspunderea Garantului pentru daunele rezultate din prezenta garanție și/sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de titlul legal, este limitată la maximum valoarea produsului defect.

II. Perioada de garanție

| Componentele produsului | Durata de protecție a garanției |
|---------------------------|---|
| Tăvălugă pentru tencuială | 36 de luni de la data achiziționării produsului, așa cum se arată pe acest card de garanție |

III. Condiții pentru a beneficia de garanție

Utilizatorul trebuie să prezinte cardul de garanție completat pentru Produs și să dovedească circumstanțele achiziționării Produsului, de exemplu, prin prezentarea chitanței, a facturii etc. În scopul unei procesări eficiente a reclamațiilor, se recomandă ca Utilizatorul să prezinte, împreună cu Produsul, toate componentele specificate la "Completarea dispozitivului" cuprinse în Manualul de utilizare.

2. că utilizatorul respectă instrucțiunile din manualul de utilizare și din cardul de garanție.

Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polone și al UE.

Garanția nu acoperă defectele Produsului care rezultă în special din:

a. Nerespectarea de către utilizator a condițiilor stabilite în instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește funcționarea, întreținerea și curățarea corecte;

b. Utilizarea de către utilizator a unor produse de curățare sau de întreținere care nu sunt conforme cu instrucțiunile de utilizare;

c. Depozitarea și transportul necorespunzător al produsului de către utilizator;

d. Modificări neautorizate și/sau modificări neautorizate ale produsului de către utilizator, care nu au fost convenite cu Garantul;

e. Utilizarea de către utilizator în produs a unor consumabile care nu sunt conforme cu instrucțiunile de utilizare.

(5) Utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde garanția pentru Produsul în care:

- numerele de serie, indicațiile de dată și plăcuțele de identificare au fost îndepărtate, modificate sau deteriorate de către utilizator;

- sigiliile au fost deteriorate de către utilizator sau prezintă semne de manipulare de către utilizator.

Atenție: Utilizatorul va efectua activitățile legate de funcționarea zilnică a produsului, care rezultă, printre altele, din instrucțiunile de utilizare, de unul singur și pe propria cheltuială.

IV. Procedura de depunere a plângerilor

(1) În cazul în care se constată că produsul funcționează încorect, trebuie să vă asigurați că toți pașii specificați în special în instrucțiunile de utilizare au fost parcurși corect înainte de a face o reclamație.

(2) Se recomandă să faceți o reclamație imediat, de preferință în termen de 7 zile de la constatarea unui defect al produsului. Utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde drepturile care decurg din această garanție dacă nu se face o reclamație în termen de 7 zile.

(3) Notificarea unei reclamații poate fi făcută, printre altele, la punctul de achiziție a produsului, la serviciul de garanție sau în scris la adresa: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Utilizatorul poate depune o reclamație utilizând formularul disponibil pe site-ul www.dedra.pl. ("Formular de reclamație în garanție").

5. Adresele serviciului de garanție pentru fiecare țară în parte sunt disponibile la www.dedra.pl. În cazul în care nu există un serviciu de garanție pentru o anumită țară, se recomandă să adresați cererile de garanție la: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6 În vederea siguranței utilizatorului, este interzisă utilizarea unui produs defect.

7 Atenție: Utilizarea unui produs defect este periculoasă pentru sănătatea și viața utilizatorului.

8 Îndeplinirea obligațiilor în cadrul garanției va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, de la data livrării produsului revendicat de către utilizator.

9. Înainte de a preda Produsul defect pentru reclamație, se recomandă să îl curățați. 10. se recomandă ca Produsul care face obiectul reclamației să fie protejat cu grijă împotriva deteriorării în timpul transportului (se recomandă livrarea Produsului care face obiectul reclamației în ambalajul său original).

(10) Perioada de garanție se prelungește cu perioada în care utilizatorul nu a putut utiliza produsul acoperit de garanție din cauza unui defect.

Garanția nu exclude, limitează sau suspendă drepturile utilizatorului în temeiul reglementărilor privind garanția pentru defectele bunurilor vândute.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
- 2 Beschreibung des Geräts
3. Zweck des Geräts
- 4 Einschränkung der Nutzung
- 5 Technische Daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Anschluss an das Netz
- 8 Einschalten des Geräts
- 9 Verwendung des Geräts
10. laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. selbständig behobene Mängel
13. Fertigstellung der Ausrüstung
14. informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
- 15 Gewährleistungskarte

Die Konformitätserklärung ist dem Handbuch als separates Dokument beigelegt. Falls keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.

Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind in einem separaten Heft im Handbuch enthalten.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle mit diesem Symbol gekennzeichneten ⚠️ Warnhinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

2 Beschreibung des Geräts

1. Hauptgriff, 2. Ein/Aus-Schalter, 3. Schutz gegen unbeabsichtigtes Einschalten, 4. Bürstenskappen, 5. Hilfsgriff, 6. Glattscheibe, 7.

3. Zweck des Geräts

Der Gipsglätter DED7767 wird je nach verwendeter Scheibe zum Glätten und Abziehen von Kalk und Gips oder zum Beseitigen von Unebenheiten in vorhandenem Putz, zum Abziehen von Tapeten, zum Entfernen von Mörtelleckagen zwischen Ziegeln, zum Entfernen von getrocknetem Putz auf Betonböden usw. verwendet. Kalkzement- und Gipsputze im Innen- und Außenbereich können mit Schwammseiben verschiedener Härtegrade gespachtelt und geglättet werden. Durch den Einsatz von Schleifscheiben lassen sich Unebenheiten und "alte" Schichten von Wand- und Bodenflächen entfernen.

Das Gerät darf bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Laienarbeiten unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen verwendet werden.

4 Beschränkungen der Nutzung

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten "Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.

Unerlaubte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, Umbauten, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte und zum Erlöschen der Konformitätserklärung.

Eine missbräuchliche oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

| Zulässige Arbeitsbedingungen |
|---|
| S2 15 Minuten |
| Vermeiden Sie Feuchtigkeit. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. |

5 Technische Daten

| Modell | DED7767 |
|--|---------|
| Nennspannung [V] | 230V |
| Frequenz [Hz] | 50 |
| Nennleistung [W] | 710 |
| Schutzklasse | II |
| Grad des Schutzes vor direktem Zugriff | IP20 |
| Geschwindigkeit [min ⁻¹] | 110 |
| Durchmesser der Scheibe [mm] | 390 |
| Schalldruckpegel L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Messunsicherheit k _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Schalleistungspegel L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Messunsicherheit k _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Gesamtgriff Erpel a _{h,DS} [m/s] ² | <2,5 |
| Messunsicherheit k _{ah,DS} [m/s] ² | 1,5 |

Informationen über Vibrationen und Lärm

Der kombinierte Wert der Schwingungen a_h und die Messunsicherheit wurden gemäß EN 60745-2-3:2011 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Geräuschemissionen wurden gemäß EN 60745-1:2009 ermittelt, die Werte sind oben in der Tabelle angegeben.

⚠ ACHTUNG Lärm kann Gehörschäden verursachen, tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungswert kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das Vibrationsniveau bei der tatsächlichen Verwendung der Maschine kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Verwendung der Arbeitsmittel, insbesondere der Art des Werkstücks, und je nach der Notwendigkeit, Maßnahmen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen genau abschätzen zu können, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, in denen die Maschine ausgeschaltet ist oder wenn sie eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠ ACHTUNG Führen Sie alle vorbereitenden Arbeiten bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durch.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, muss das Gerät zusammengebaut werden. Montieren Sie die Glattscheibe (Pos. 3) auf die Spindel (siehe Montagezeichnung B, Pos. 4) und passen Sie das Loch an die Form der Spindel an. Ziehen Sie dann die Scheibe mit der Schraube (Pos. 2) fest. Die entsprechenden Werkstücke (Schwamm-scheibe, Kunststoff-scheibe, Abziehscheibe) werden mittels Klettverschluss auf der Kellenscheibe befestigt. So vorbereitet, ist das Gerät einsatzbereit.

7. Anschluss an das Netz

Bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

Die Versorgungsinstallation muss in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen für Elektroinstallationen ausgeführt werden und den Sicherheitsanforderungen für den Gebrauch entsprechen. Die Parameter für den Mindestquerschnitt des Versorgungskabels und den Nennwert der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle angegeben:

| Geräteleistung [W]. | Mindestleiterquerschnitt [mm]² | Mindestabsicherung Typ C [A]. |
|---------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 700+1400 | 1 | 10 |

Die Installation sollte von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Verlegen Sie das Elektrokabel so, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Stromversorgungskabels. Ziehen Sie nicht am Stromkabel.

8 Einschalten des Geräts

⚠ ACHTUNG Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie unbedingt die im Abschnitt "Vorbereitung für den Betrieb" beschriebenen Schritte durchführen.

Starten Sie das Gerät in waagerechter Position ohne Last (kein Kontakt mit der Arbeitsfläche an der Wand, Decke). Der Geräteschalter befindet sich am Gehäuse der Antriebseinheit (Abb. A, Pos. 2). Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die runde Taste auf der linken Seite des Hauptgriffs gedrückt (Abb. A, Pos. 3) und drücken Sie dann den Einschaltknopf.

9 Verwendung des Geräts

⚠ ACHTUNG Wenn der Glätter eingeschaltet wird, darf nicht sofort mit der Arbeit begonnen werden. Das Gerät muss die maximale Drehzahl erreichen, erst dann kann mit dem Glätten begonnen werden.

Nehmen Sie eine stabile Körperhaltung ein, stellen Sie sich mit leicht gespreizten Beinen hin und neigen Sie den Oberkörper während der Arbeit leicht. Passen Sie den Druck an die auszuführende Arbeit an. Führen Sie die Maschine in einer halbkreisförmigen Bewegung und beobachten Sie während der Arbeit den Zustand der zu bearbeitenden Fläche, bis die gewünschte Glätte erreicht ist. Falls erforderlich, kann der zu bearbeitende Putz angefeuchtet werden.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht verschmutzt ist. Achten Sie besonders auf den Zustand der Lüftungsschlitze und des Schalters, entfernen Sie Schmutz und Verunreinigungen auf dem Gerätegehäuse, den Lüftungsschlitzen und dem Schalter.

Lassen Sie das Gerät nicht im Leerlauf. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen. Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit unbedingt den Stecker aus der Steckdose. Überlasten Sie das Gerät nicht.

Achten Sie darauf, die Glattscheiben an die Art der Arbeit anzupassen:

- Kunststoff-scheibe mit Netz - zum Glätten größerer Unebenheiten oder bei zu stark ausgetrocknetem Putz;
- Schabrad (DED77674 - nicht im Lieferumfang enthalten, muss gekauft werden) - zum Entfernen von Abdeckungen zwischen Ziegeln aus Rohmauerwerk, zum Entfernen alter Putz- und Farbschichten; zum Abziehen von Kalkzementputz vor dem Verlegen von Keramikfliesen
- Polystyrol-scheibe (DED77675 - nicht im Lieferumfang enthalten, käuflich zu erwerben) - zum Glätten vorherbehandelter Oberflächen als Vorbereitung für das Anbringen von z. B. Tapeten
- Schwamm-scheibe - zum Feinschleifen von Wandflächen

10. laufende Wartung

⚠ ACHTUNG Führen Sie alle Wartungsarbeiten bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durch.

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Maschine. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, dass der Schleifteller nicht abgenutzt ist. Arbeiten Sie immer mit einem funktionierenden Handstück. Halten Sie die Maschine sauber und achten Sie besonders auf die Reinigung der Luftzufuhr zum Motor (sehr wichtig). Dies geschieht am besten durch Spülen der Schleifmaschine mit Druckluft.

Überprüfen Sie den Zustand der Elektrographitbürsten. Wenn sie kürzer als 5 mm sind, müssen sie unbedingt durch neue ersetzt werden. Die Bürsten befinden sich an den Seiten des Motors (Abb. A Punkt 4) und ihr Austausch besteht aus:

1. Schrauben Sie die Schutzkappen ab,
2. Entfernen Sie die Elektrographitbürste mit einem kleinen Schraubenzieher,
3. Einsetzen einer neuen Bürste in den Bürstenhalter,
4. Setzen Sie die Schutzkappe ein und ziehen Sie sie fest.

Die Bürsten sind nicht mit einem Anschlag ausgestattet, daher sollte ihr Zustand überprüft werden. Die Häufigkeit der Inspektion der Bürsten hängt von der Intensität der Nutzung des Geräts ab, sollte aber nicht seltener als alle 20-30 Stunden erfolgen.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch von sämtlichem Aushubmaterial. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. Ersatzteile und Zubehör

Zubehör zum Kauf erhältlich:

- DED77671 - Schwammspachtelscheibe
- DED77674 - Scheibe mit Abstreifer
- DED77675 - Polystyrol-Scheibe

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an.

Während der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den im Garantieschein aufgeführten Bedingungen durchgeführt. Bitte geben Sie das defekte Produkt zur Reparatur am Ort des Kaufs ab (der Verkäufer ist verpflichtet, das defekte Produkt anzunehmen), schicken Sie es an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das Ihrem Wohnort nächstgelegene Servicezentrum (Liste der Servicezentren unter www.dedra.pl). Legen Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach Ablauf der Garantiezeit werden die Reparaturen durch den zentralen Service durchgeführt. Schicken Sie das defekte Produkt an die Servicestelle (Versandkosten gehen zu Lasten des Benutzers).

12. selbständig behobene Mängel

⚠ ACHTUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie selbst eine Fehlersuche durchführen.

| Problem | Ursache | Lösung |
|--------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Gerät funktioniert nicht | Keine Spannung an der Netzsteckdose | Installationsspannung prüfen |
| | Defekter Schalter | Lassen Sie das Gerät reparieren |
| | Beschädigtes Versorgungskabel | Lassen Sie das Gerät reparieren |
| Das Gerät erwärmt sich | Verstopfte Lüftungsschlitze | Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen |
| Motor startet nur schwer | Gebrauchte Elektrographitbürsten | Bürsten austauschen |
| Geringe Schleifleistung | Abgenutzte Schleifscheibe | Ersetzen Sie die Schleifscheibe |

13 Fertigstellung des Geräts

- 1) Kelle DED7767, 2) Kellenscheibe, 3) Kunststoff-scheibe mit Netz, 4) Schwamm-scheibe, 5) Schraubensatz, 6) Schraubendreher, 7) Elektrographitbürsten (kpl.)

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



(gilt für Haushalte)
Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten wollen, bringen Sie sie am besten zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts können wertvolle Ressourcen geschont und negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können, vermieden werden. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird nach den einschlägigen örtlichen Vorschriften geahndet.

Nutzer in EU-Ländern

Wenn Sie Elektro- oder Elektronikgeräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Einzelhändler oder Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Beseitigung von Abfällen in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol bezieht sich nur auf Länder innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

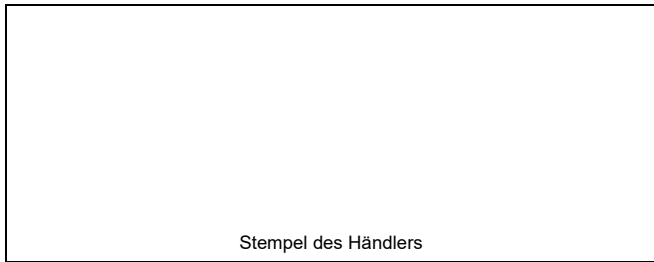
Garantieschein auf

[Gipskartonkelle]

Bestellnummer: DED7767 Losnummer:

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts:



Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

.....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

(1) Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.

(2) Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

(3) Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.

(4) Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

| Produktkomponenten | Dauer des Garantieschutzes |
|--------------------|---|
| Gipskartonkelle | 36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben |

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.

2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.

Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:

a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;

c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;

d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;

e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.

(5) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:

- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;

- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.

Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

(1) Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.

(2) Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist.

Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.

(3) Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").

5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6 Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.

7 Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.

8 Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.

9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).

(10) Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.

Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Kazalo

1. Fotografije in risbe

2 Opis naprave

3. namen naprave

4 Omejitve uporabe

5 Tehnični podatki

6. priprava na delo

7. povezava z omrežjem

8 Vklon naprave

9 Uporaba naprave

10. tekoče vzdrževanje

11. rezervni deli in dodatki

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

13. dokončanje opreme

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

15. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa ▣ navodila. Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2 Opis naprave

1. glavni ročaj, 2. stikalo za vklop/izklop, 3. zaščita pred nenamernim zagonom, 4. pokrovec za krtače, 5. pomožni ročaj, 6. lopatni disk, 7. delovna konica

3. namen naprave

DED7767, odvisno od uporabljenega diska, se uporablja za krpanje in glajenje apna in ometa ali za odstranjevanje površinskih nepravilnosti na obstoječem ometu, odstranjevanje tapet, odstranjevanje puščanja malte med opekami, odstranjevanje posušenega ometa z betonskih tal itd. Apnenocementne in mavčne omete, tako notranje kot zunanje, je mogoče gladiti in izravnati z gobastimi diski različnih stopenj trdote. Z uporabo brusnih diskov lahko s stenskih in talnih površin odstranite neravnine in "stare" plasti.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnica za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4 Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji
S2 15 minut
Izogibajte se vlagi. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.

5 Tehnični podatki

| Model | DED7767 |
|---|---------|
| Nazivna napetost [V] | 230V |
| Frekvenca [Hz] | 50 |
| Nazivna moč [W] | 710 |
| Zaščitni razred | II |
| Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom | IP20 |
| Hitrost [min ⁻¹] | 110 |
| Premer diska [mm] | 390 |
| Raven zvočnega tlaka L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Merilna negotovost K _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Raven zvočne moči L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Merilna negotovost K _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Skupaj ročaj drake a _{h, DS} [m/s ²] | <2,5 |
| Merilna negotovost K _{a_{h, DS}} [m/s ²] | 1,5 |

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-2-3:2011 in sta navedeni v preglednici. Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-1:2009, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščitno sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo stroja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in potrebe po določilni ukrepi za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. priprava na delo

POZOR Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Pred začetkom dela je treba napravo sestaviti. Na vreteno namestite disk z gladilko (element 3) (glej montažno risbo B, element 4) in prilagodite luknjo obliki vretena. Nato z vijakom (element 2) zategnite disk. Ustrezni obdelovanec (gobast disk, plastični disk, disk za luščenje) se namestijo na lopatico s pomočjo velcro zaponke. Tako pripravljena naprava je pripravljena za uporabo.

7. povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

| Moč naprave [W]. | Najmanjši prerez vodnika [mm ²] | Najmanjša varovalka tipa C [A]. |
|------------------|---|---------------------------------|
| 700+1400 | 1 | 10 |

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8 Vklp naprave

POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Napravo zaženite v vodoravnem položaju brez obremenitve (brez stika z delovno površino stene, stroja). Stikalo naprave se nahaja na ohišju pogonske enote (slika A, točka 2). Za vklop naprave pritisnite in držite okrogli gumb, ki se nahaja na levi strani glavnega ročaja (slika A, poz. 3), nato pritisnite gumb za vklop naprave.

9 Uporaba naprave

POZOR Ko je lopata vklopljena, se delo ne sme začeti takoj. Naprava mora doseči največjo hitrost, šele nato se lahko začne z glajenjem.

Zavzemite stabilen telesni položaj, stojte z rahlo razkoračenimi nogami in med delom rahlo nagibajte trup. Pritisk prilagodite opravljenemu delu. Stroj vodite s polkrožnim gibanjem in med delom spremljajte stanje obdelovane površine, dokler ne dosežete zelene gladkosti. Po potrebi lahko obdelovani omet navlažite.

Pazite, da naprava ni umazana. Posebno pozornost namenite stanju zračnikov in stikala, odstranite vso umazanijo in umazanijo na ohišju aparata, zračnikih in stikalu.

Naprave ne puščajte v prostem teku. Naprave, priključene na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora. Po končanem delu obvezno izlecite vtič iz vtičnice. Naprave ne preobremenjujte.

Gladilne diske prilagodite vrsti dela:

- plastični disk z mrežico - za glajenje večjih neravnin ali preveč posušenega ometa;
- strgalo (DED77674 - ni priloženo, treba ga je dokupiti) - za odstranjevanje oblog med opekami surovega zidu, za odstranjevanje starih premazov ometa,

barve; za glajenje cementno-apnenega ometa pred polaganjem keramičnih ploščic

- polistirenski disk (DED77675 - ni priložen, na voljo za nakup) - za glajenje predhodno obdelanih površin, na primer za pripravo na namestitev tapet

- gobast disk - za fino brušenje stenskih površin

10. tekoče vzdrževanje

POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Redno preverjajte tehnično stanje stroja. Pred vsako uporabo preverite, ali je brusilni disk obrabljen. Vedno delajte z učinkovitim orodjem. Stroj vzdržujte čist, pri čemer bodite še posebej pozorni na čiščenje dovodov zraka do motorja (zelo pomembno). To najbolje storite tako, da brusilnik očistite s stisnjenim zrakom. Preverite stanje elektrografitnih ščetk. Če so krajše od 5 mm, jih morate nujno zamenjati z novimi. Ščetke se nahajajo na straneh motorja (slika A, točka 4), njihova zamenjava pa je naslednja:

- odvijte varnostne pokrovčke,
 - z majhnim izvijačem odstranite elektrografitno ščetko,
 - vstavite novo krtačo v držalo krtače,
 - Namestite in zategnite zaščitni pokrovček.
- Ščetke niso opremljene z omejevalnikom, zato je treba preveriti njihovo stanje. Pogostost pregledovanja krtač je odvisna od intenzivnosti uporabe orodja, vendar ne sme biti redkejša kot vsakih 20-30 ur. Po vsaki uporabi napravo očistite vsega izkopenega materiala. Napravo hranite na mestu, ki je nedosegljivo otrokom.

11. rezervni deli in dodatki

Dodatna oprema je na voljo za nakup:

- DED77671 - disk za gobasto gladilko
- DED77674 - disk s strgalom
- DED77675 - polistirenski disk

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjklivosti, odpravljene samostojno


POZOR Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

| Problem | Vzrok | Rešitev |
|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| Naprava ne deluje | V omrežni vtičnici ni napetosti | Preverite napetost vgradnje |
| | Pomanjkljivo stikalo | Napravite enoto. |
| | Poškodovan napajalni kabel | Napravite enoto. |
| Naprava se segreva | Zamašeni zračniki | Očistite prezračevalne odprtine |
| Motor se težko zažene | Uporabljene elektrografitne ščetke | Zamenjajte ščetke |
| Nizka učinkovitost mletja | Obrabljen abrazivni disk | Zamenjajte brusni disk |

13 Dokončanje naprave

- 1) lopata DED7767, 2) lopaticni disk, 3) plastični disk z mrežico, 4) gobast disk, 5) komplet vijakov, 6) vijaknik, 7) elektrografitne ščetke (kpl.)

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

 (velja za gospodinjstva)
Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Če želite sestavne dele odstraniti, ponovno uporabiti ali predelati, jih je pravilno odnesti na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za odpadno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh. S pravilnim odstranjevanjem aparata lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje, ki jih lahko ogrozi neustrezno ravnanje z odpadki.

Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU

Če morate zavreči električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližjega prodajalca ali dobavitelja, ki vam bo posredoval dodatne informacije.

Odstranjevanje odpadkov v državah zunaj Evropske unije

Ta simbol se nanaša samo na države v Evropski uniji. Če morate ta izdelek odstraniti, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

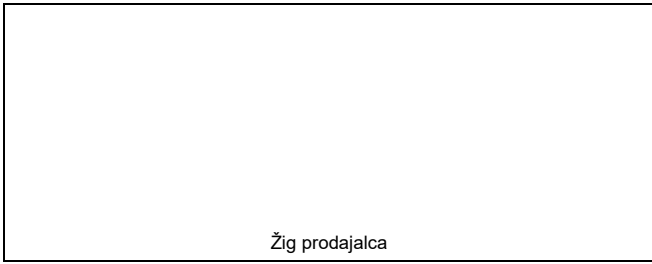
na spletni strani .

[Ometna lopata]

Številka naročila: DED7767 Številka serije:

(в nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:



Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Изјава uporabnika:

Potrijujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

Datum in kraj Podpis

uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2 Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

| Sestavni deli izdelka | Trajanje garancijske zaščite |
|-----------------------|--|
| Ometna lopata | 36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici. |

III. Pogoji za uporabo zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. Uporabnikove nepooblašene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;

- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se morate pred vložitvijo zahtevka prepričati, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.

(3) Reklamacijo je mogoče med drugim sporočiti na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o garanciji za napake prodanega blaga.

ВГ Съдържание

1. снимки и чертежи
- 2 Описание на устройството
3. предназначение на устройството
- 4 Ограничение на използването
- 5 Технически данни
6. подготовка за работа
7. връзка с мрежата
- 8 Включване на устройството
- 9 Използване на устройството
10. текуща поддръжка
11. резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, **⚠** обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2 Описание на устройството

1. основна дръжка, 2. превключвател за включване/изключване, 3. защита от случайно стартиране, 4. капачки за четки, 5. помощна дръжка, 6. диск за мистрия, 7. работен накрайник

3. предназначение на устройството

В зависимост от използвания диск мистрията за мазилка DED7767 се използва за заглаждане и изравняване на вар и мазилка или за отстраняване на неравности по повърхността на съществуваща мазилка, сваляне на тапети, отстраняване на течове от хоросан между тухли, отстраняване на изсъхнала мазилка от бетонни подове и др. Вароциментовите и гипсовите мазилки, както вътрешни, така и външни, могат да се заглаждат и изравняват с помощта на гъбени дискове с различна степен на твърдост. Използването на абразивни дискове позволява да се отстранят неравностите и "старите" слоеве от повърхностите на стените и подовете.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4 Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Незрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд
S2 15 минути
Избягвайте влага. Не оставяйте уреда включен без надзор.

5 Технически данни

| Модел | DED7767 |
|--|---------|
| Номинално напрежение [V] | 230V |
| Честота [Hz] | 50 |
| Номинална мощност [W] | 710 |
| Клас на защита | II |
| Степен на защита срещу директен достъп | IP20 |

| | |
|---|------|
| Скорост [min] ⁻¹ | 110 |
| Диаметър на диска [mm] | 390 |
| Ниво на звуково налягане L _{PA} [dB(A)] | 83,4 |
| Неопределеност на измерването k _{LPA} [dB(A)] | 3 |
| Ниво на звукова мощност L _{WA} [dB(A)] | 94,4 |
| Неопределеност на измерването k _{LWA} [dB(A)] | 3 |
| Обща дръжка Drake a _{h, DS} [m/s] ² | <2,5 |
| Неопределеност на измерването k _{a_{h, DS}} [m/s] ² | 1,5 |

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-2-3:2011 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1:2009, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

⚠ ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на машината може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Преди да започнете работа, устройството трябва да бъде сглобено. Монтирайте диска за миене (позиция 3) върху шпиндела (вж. чертежа за сглобяване В, позиция 4), като съобразите отвора с формата на шпиндела. След това затегнете диска с помощта на винта (позиция 2). Подходящите работни елементи (диск с гъба, пластмасов диск, диск за отлепване) се монтират към диска за шпакловане с помощта на велкро. Така подготвено, устройството е готово за употреба.

7. връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

| Мощност на устройството [W]. | Минимално напречно сечение на проводника [mm] ² | Минимален предпазител тип C [A]. |
|------------------------------|--|----------------------------------|
| 700÷1400 | 1 | 10 |

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8 Включване на устройството

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Стартирайте уреда в хоризонтално положение без товар (без контакт с работната повърхност на стената, тавана). Превключвателят на устройството се намира на корпуса на задвижващия блок (фиг. А, позиция 2). За да включите уреда, натиснете и задръжте кръглия бутон, разположен от лявата страна на основната ръкохватка (фиг. А, поз. 3), след което натиснете бутона за включване.

9 Използване на устройството

⚠ ВНИМАНИЕ Когато мистрията се включи, работата не трябва да започва веднага. Устройството трябва да достигне максимална скорост, едва тогава може да започне заглаждането.

Заемете стабилна позиция на тялото, застанете с леко разтворени крака и леко наклонете торса, докато работите. Регулирайте натиска в зависимост от извършваната работа. Насочвайте машината с полукръгови движения и по време на работа следете състоянието на обработваната повърхност, докато постигнете желаната гладкост. Ако е необходимо, обработваната мазилка може да се навлажни.

Внимавайте уредът да не се замърсява. Обърнете специално внимание на състоянието на вентилационните отвори и превключвателя, отстранете

всички замърсявания и мръсотия по корпуса на уреда, вентилационните отвори и превключвателя.

Не оставяйте уреда да работи на празен ход. Не оставяйте уреда, включен към електрическата мрежа, без надзор. След приключване на работа задължително изваждайте щепсела от контакта. Не претоварвайте машината.

Внимавайте изглаждащите дискове да бъдат съобразени с естеството на работата:

- пластмасов диск с мрежа - за заглаждане на по-големи неравности или за мазилка, която е изсъхнала твърде много;
- колело за остъргване (DED77674 - не се доставя, трябва да се закупи) - за отстраняване на облицовки между тухли от необработена зидария, за отстраняване на стари покрития от мазилка, боя; за заглаждане на циментово-варова мазилка преди полагане на керамични плочки
- диск от полистирол (DED77675 - не е включен в комплекта, може да се закупи) - за изглаждане на предварително обработени повърхности при подготовка за поставяне на тапети, например
- диск с гъба - за фино притриване на стенни повърхности

10. текуща поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Периодично проверявайте техническото състояние на машината. Преди всяка употреба проверявайте дали абразивният диск не е износен. Винаги работете с ефективен инструмент. Поддържайте машината чиста, като обръщате особено внимание на почистването на въздухозаборниците към двигателя (много важно). Най-добре е това да стане чрез продухване на шлайфащата машина със състен въздух.

Проверете състоянието на електрографитните четки. Ако се установи, че те са по-къси от 5 мм, е необходимо да ги замените с нови. Четките са разположени от страни на двигателя (фиг. А, позиция 4) и подмяната им се състои в:

1. отвийте предпазните капачки,
2. отстраняване на електрографитната четка с малка отвертка,
3. поставяне на нова четка в държача за четки,
4. Поставете и затегнете защитната капачка.

Четките не са снабдени с ограничител, затова трябва да се проверява състоянието им. Честотата на проверката на четките зависи от интензивността на използване на инструмента, но не трябва да е по-рядко от всеки 20-30 часа.

Почиствайте уреда от всички изкопани материали след всяка употреба. Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

11. резервни части и принадлежности

Предлагат се за закупуване аксесоари:

- DED77671 - диск за шпакловане с гъба
- DED77674 - диск със стъргалка
- DED77675 - диск от полистирол

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

⚠ ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

| Проблем | Причина | Решение |
|-------------------------------|--|--|
| Устройството не работи | Липса на напрежение в мрежовия контакт | Проверка на напрежението на инсталацията |
| | Дефектен превключвател | Да се ремонтира устройството |
| | Повреден захранващ кабел | Да се ремонтира устройството |
| Устройството се нагрява | Залушени въздушни отвори | Почистете вентилационните отвори |
| Двигателят се стартира трудно | Използвани електрографитни четки | Смяна на четките |
| Ниска ефективност на смилане | Износен абразивен диск | Заменете абразивния диск |

13. завършване на оборудването

- 1) Мистрия DED7767, 2) Мистрия диск, 3) Пластмасов диск с мрежа, 4) Гъбен диск, 5) Комплект винтове, 6) Отвертка, 7) Електрографитни четки (кпл.)

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно

оборудване



(приложимо за домакинства)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на излязло от употреба оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Чрез правилното изхвърляне на уреда е възможно да се запазят ценни ресурси и да се избегнат отрицателни въздействия върху здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците.

Неправилното изхвърляне на отпадъци подлежи на санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС

Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия търговец на дребно или доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне на отпадъци в страни извън Европейския съюз

Този символ е приложен само в страните от Европейския съюз. Ако трябва да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния метод на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

[Шпакла за мазилка]

Номер на поръчката: DED7767 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

| |
|-----------------|
| Печат на дилъра |
|-----------------|

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава, XIV Икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

| | |
|------------------------|--|
| Компоненти на продукта | Продължителност на гаранционната защита |
| Шпакла за мазилка | 36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта |

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя на Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Рекламации могат да бъдат предявени, *inter alia*, в мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционно обслужване за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.


UA Зміст

1. фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. підготовка до роботи
7. підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. поточне обслуговування
11. запасні частини та аксесуари
12. дефекти виправлені самостійно
13. Завершення роботи пристрою
14. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим  символом, та всі інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2 Опис пристрою

1. основна ручка, 2. вимикач, 3. захист від випадкового запуску, 4. кришки щіток, 5. допоміжна ручка, 6. загладжувальний диск, 7. робочий наконечник

3. призначення пристрою

Шпатель для штукатурки DED7767, залежно від використовуваного диска, застосовується для затирання і розрівнювання вапна і штукатурки або для усунення нерівностей поверхні існуючої штукатурки, зняття шпалер, усунення протікання розчину між цеглинами, видалення засохлої штукатурки з бетонних підлог і т.д. Вапняно-цементну та гіпсову штукатурку, як всередині, так і зовні, можна затирати та вирівнювати за допомогою губчастих дисків різного ступеня твердості. Використання абразивних дисків дозволяє видалити нерівності і "старі" шари з поверхонь стін і підлоги.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4 Обмеження використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недейсною.

Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці

S2 15 хвилин

Уникайте потрапляння вологи. Не залишайте прилад увімкненим без нагляду.

5 Технічні дані

| Модель | DED7767 |
|---|---------|
| Номинальна напруга [В] | 230V |
| Частота [Гц] | 50 |
| Номинальна потужність [Вт] | 710 |
| Клас захисту | II |
| Ступінь захисту від прямого доступу | IP20 |
| Швидкість [хв] ⁻¹ | 110 |
| Діаметр диска [мм] | 390 |
| Рівень звукового тиску L _{CPA} [дБ(A)] | 83,4 |
| Невизначеність вимірювання K _{CPA} [дБ(A)] | 3 |
| Рівень звукової потужності L _{WA} [дБ(A)] | 94,4 |
| Невизначеність вимірювання K _{LWA} [дБ(A)] | 3 |
| Загальний дрейф рукоятки a _{h, DS} [м/с] ² | <2,5 |
| Невизначеність вимірювання K _{ah, DS} [м/с] ² | 1,5 |

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-2-3:2011 і наведені в таблиці.

Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-1:2009, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання верстата може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в умовах фактичного використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. підготовка до роботи

ПРИМІТКА Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.

Перед початком роботи пристрій необхідно зібрати. Встановіть загладжувальний диск (поз. 3) на шпindel (див. складальне креслення В поз. 4), узгодивши отвір з формою шпінделя. Потім за допомогою гвинта (поз. 2) затягніть диск. Відповідні заготовки (губчастий диск, пластиковий диск, диск для зняття шкірки) кріпляться на диск шпателя за допомогою липучок. Підготовлений таким чином пристрій готовий до використання.

7. підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на таблиці з технічними даними.

Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

| Потужність пристрою [Вт]. | Мінімальний переріз провідника [мм] ² | Мінімальний запобіжник типу С [А]. |
|---------------------------|--|------------------------------------|
| 700÷1400 | 1 | 10 |

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз провідників не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8 Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Запускайте прилад у горизонтальному положенні без навантаження (без контакту з робочою поверхнею стіни, стелі). Вимикач приладу розташований на корпусі приводного блоку (рис. А, поз. 2). Щоб увімкнути прилад, натисніть і утримуйте круглу кнопку, розташовану з лівого боку основної рукоятки (рис. А, поз. 3), потім натисніть кнопку вимикача.

9 Використання пристрою

ПРИМІТКА Після увімкнення загладжувальної машини не можна починати роботу відразу. Пристрій повинен досягти максимальної швидкості, тільки після цього можна починати загладжування.

Прийміть стійке положення тіла, встаньте, злегка розставивши ноги, і злегка нахиліть тулуб під час роботи. Відрегулюйте силу натискання відповідно до виконуваної роботи. Ведіть машину напівкруглими рухами і під час роботи стежте за станом оброблюваної поверхні, поки не буде досягнута бажана гладкість. При необхідності оброблювану штукатурку можна зволожити.

Слідкуйте за тим, щоб прилад не був забруднений. Зверніть особливу увагу на стан вентиляційних отворів і вимикача, видаліть весь бруд і жир на корпусі приладу, вентиляційних отворах і вимикачі.

Не залишайте прилад на холостому ходу. Не залишайте прилад, підключений до електромережі, без нагляду. Після закінчення роботи обов'язково виймайте вилку з розетки. Не перенагрюйте машину.

Подбайте про те, щоб пристосувати вирівнювальні круги до характеру роботи:

- пластиковий диск з сіткою - для загладжування великих нерівностей або для штукатурки, що занадто висохла;
- зачисний круг (DED77674 - не входить до комплекту, необхідно придбати) - для видалення розшвирих швів між цеглинами сирі кладки, для видалення старих покриттів штукатурки, фарби; для загладжування цементно-вапняної штукатурки перед укладанням керамічної плитки
- полістирольний диск (DED77675 - не входить до комплекту, можна придбати додатково) - для вирівнювання попередньо оброблених поверхонь при підготовці до наклеювання шпалер, наприклад - губчастий диск - для тонкого притирання поверхонь стін

10. поточне обслуговування

ПРИМІТКА Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Періодично перевіряйте технічний стан машини. Перед кожним використанням перевіряйте, чи не зношений шліфувальний круг. Завжди працюйте зі справним наконечником. Підтримуйте машину в чистоті, приділяючи особливу увагу очищенню повітрязабірників двигуна (дуже важливо). Найкраще це робити шляхом продування шліфувальної машини стисненим повітрям.

Перевірте стан електрографітових щіток. Якщо вони коротші за 5 мм, необхідно замінити їх на нові. Щітки розташовані з боків двигуна (рис. А поз. 4) і їх заміна полягає в наступному:

1. відкрутіть запобіжні ковпачки,
2. знімаємо електрографітну щітку за допомогою маленької викрутки,
3. вставити нову щітку в тримач,
4. вставте і затягніть захисний ковпачок.

Щітки не обладнані обмежувачем, тому їх стан необхідно перевіряти. Частота перевірки щіток залежить від інтенсивності використання інструменту, але не повинна бути рідше, ніж кожні 20-30 годин.

Очищайте прилад від усього викопаного матеріалу після кожного використання. Зберігайте пристрій в недоступному для дітей місці.

11. запасні частини та аксесуари

Аксесуари можна придбати:

- DED77671 - губчастий загладжувальний диск
- DED77674 - диск зі скребком
- DED77675 - полістирольний диск

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській таблиці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. дефекти виправлені самостійно



Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

| Проблема | Тому що | Рішення |
|----------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| Пристрій не працює | Відсутня напруга в розетці | Перевірте напругу установки |
| | Несправний вимикач | Відремонтуйте пристрій |
| | Пошкоджений кабель живлення | Відремонтуйте пристрій |
| Пристрій нагрівається | Забиті вентиляційні отвори | Очистіть вентиляційні отвори |
| Двигун запускається з труднощами | Використані електрографітові щітки | Замініть щітки |
| Низька ефективність шліфування | Зношений шліфувальний круг | Замініть шліфувальний круг |

13. комплектація обладнання

1) Кельма DED7767, 2) Диск для кельми, 3) Пластиковий диск з сіткою, 4) Губчастий диск, 5) Набір гвинтів, 6) Викрутка, 7) Електрографітові щітки (шт.).

14. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання



(стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на своїх веб-сайтах.

Правильна утилізація приладу дозволяє зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неналежним поводженням з відходами.

Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС

Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчого продавця або постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація відходів у країнах за межами Європейського Союзу

Цей символ застосовується лише в країнах Європейського Союзу. Якщо вам потрібно утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

[Штукатурний шпатель]

Номер замовлення: DED7767 Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце Підпис

користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2 Відповідно до умов цього гарантійного талона, Гарант гарантує Товар, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну на Виріб або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

| Компоненти продукту | Тривалість гарантійного захисту |
|------------------------|--|
| Шпатель для штукатурки | 36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні |

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб і підтвердити обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламаций рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

(2) Рекомендується подавати рекламацию негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламация не буде подана протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати рекламацию, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламации").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламации. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menjūni su priver la reparačijile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Orombe o opravjenih porjavilih / Bliješke o izvršenim porjavcima/ Отбелзшените ременти / Відмітка про проведені ременти

| <p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tūrtēnō bejelenētās datuma / Data predāni la reparačijē / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za porjavilo / Datum zahtjeva za porjavak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на</p> | <p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum opravy / Remonto data / Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas / Remonta atlikancio asmens parašas / A javitās datums / Data reparatie, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur . Beschreibung der Reparatur / Obseg porjavka, opis izvršenih opravil v okviru porjavila / Orseg porjavka, opis izvršenih opravil v okviru porjavila / Datum der Tätigkeiten / Obхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, описаніе на ремонтних робіт</p> | <p>Zakres naprawy / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah oprav, popis úkonů / Rozsah oprav, popis úkonů / Remonta apraksts / Domeniul de reparatie / A javitās taitalima, a javitāsi mūveletek teirāsa / Domeniul de reparatie / A javitās taitalima, a javitāsi mūveletek teirāsa / A javitāst végző személy neve / A javitāst végző személy neve / Semnătura persoanei care a efectuat reparatia / Unterschrift der die Reparatur ausfuehrenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila porjavilo / Podpis osebe koja izvodi porjavak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника</p> | |
|--|--|--|--|
| | | | |